

Úradný vestník

Európskej únie

C 51



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 53

27. februára 2010

<u>Číslo oznamu</u>	<u>Obsah</u>	<u>Strana</u>
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Súdny dvor		
2010/C 51/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010	1
V <i>Oznamy</i>		
SÚDNE KONANIA		
Súdny dvor		
2010/C 51/02	Vec C-284/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/ Fínska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)	2
2010/C 51/03	Vec C-294/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/ Švédske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení a tovaru s dvojakým použitím, civilným a vojenským, oslobodený od cla)	3

SK

Cena:
4 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

2010/C 51/04	Vec C-372/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/ Spolková republika Nemecko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)	3
2010/C 51/05	Vec C-387/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/ Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz materiálu s dvojakým použitím, civilným a vojenským, oslobodený od cla)	4
2010/C 51/06	Vec C-409/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/ Helénska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)	5
2010/C 51/07	Vec C-461/05: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/ Dánske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)	5
2010/C 51/08	Vec C-239/06: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/ Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)	6
2010/C 51/09	Vec C-45/08: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Brussel — Belgicko) — Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck/Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) (Smernica 2003/6 — Obchodovanie s využitím dôverných informácií — Používanie dôverných informácií — Sankcie — Podmienky).....	6
2010/C 51/10	Vec C-227/08: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 17. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Salamanca — Španielsko) — Eva Martín Martín/EDP Editores SL (Smernica 85/577/EHS — Článok 4 — Ochrana spotrebiteľa — Zmluvy uzatvárané mimo prevádzkových priestorov — Právo na odstúpenie od zmluvy — Povinnosť upozornenia predajcom — Neplatnosť zmluvy — Vhodné opatrenia)	7
2010/C 51/11	Vec C-248/08: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 — Európska komisia/ Helénska republika [Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (ES) č. 1774/2002 — Článok 4 ods. 2 písm. a) a c), článok 5 ods. 2 písm. c), článok 6 ods. 2 písm. b) a články 10 až 15 a články 17, 18 a 26 — Vedľajšie produkty zvierat — Odpad — Zakopanie bez predbežného spracovania — Nedostatočné úradné kontroly — Zariadenia zaisťujúce bezpečnosť zaobchádzania s vedľajšími produktmi — Farma — Absencia súhlasu — Spálenie špecifikovaného rizikového materiálu — Absencia adekvátnych postupov]	8
2010/C 51/12	Vec C-305/08: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato — Taliansko) — Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa)/Regione Marche [Verejné zákazky na služby — Smernica 2004/18 — Pojmy „zhotoviteľ“, „dodávateľ“ a „poskytovateľ služieb“ — Pojem „hospodársky subjekt“ — Univerzity a výskumné ústavy — Združenie („consorzio“) zložené z univerzít a orgánov verejnej správy — Hlavný cieľ podľa štatútu, ktorým nie je vytváranie zisku — Pripustenie zúčastniť sa na postupoch zadávacieho konania]	8



2010/C 51/13	Vec C-376/08: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Taliansko) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl/Comune di Milano [Verejné zmluvy na zhotovenie prác — Smernica 2004/18/ES — Články 43 ES a 49 ES — Zásada rovnosti zaobchádzania — Zoskupenia podnikov — Zákaz účasti ako konkurenčných subjektov „consorzio stabile“ („trvalé združenie“) a spoločnosti, ktorá je v ňom združená, na tom istom zadávacom konaní]	9
2010/C 51/14	Spojené veci C-410/08 až C-412/08: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Baden-Württemberg — Nemecko) — Swiss Caps AG/Hauptzollamt Singen (Spoločný colný sadzobník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Položky 1515, 1517, 2106 a 3004 — Želatínové kapsule — Rybí olej, olej z pšeničných klíčkov a z čiernej rasce — Pojem „obal“)	9
2010/C 51/15	Vec C-455/08: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 23. decembra 2009 — Európska komisia/Írsko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 89/665/EHS a 92/13/EHS — Verejné zmluvy na dodanie tovaru a na práce — Postup preskúmania rozhodnutia o uzavretí zmluvy — Záruka účinného preskúmania — Minimálna lehota, ktorú treba dodržať medzi doručením rozhodnutia o uzavretí zmluvy vylúčeným uchádzačom a podpísaním tejto zmluvy)	10
2010/C 51/16	Vec C-505/08: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) zo 17. decembra 2009 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2005/36/ES — Uznávanie odborných kvalifikácií — Neprebratie v stanovenej lehote)	11
2010/C 51/17	Vec C-586/08: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 17. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — Angelo Rubino/Ministero dell'Università e della Ricerca (Smernica 2005/36/ES — Uznávanie diplomov — Pojem „regulované povolanie“ — Výber vopred stanoveného počtu osôb na základe porovnávacieho hodnotenia udeľujúci doklad o kvalifikácii s obmedzenou časovou platnosťou — Vnútroštátna vedecká spôsobilosť — Vysokoškolský učiteľ)	11
2010/C 51/18	Vec C-120/09: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 1999/31/ES — Skládkovanie odpadu — Pojmy „podzemná skládka“, „skládkový plyn“ a „eluát“ — Povinnosť určiť kritické úrovne, od ktorých je možné vyvodiť záver, že skládka má závažné nepriaznivé účinky na kvalitu podzemnej vody — Neprebratie smernice v stanovenej lehote, pokiaľ ide o Valónsky región)	12
2010/C 51/19	Spojené veci C-450/07 a C-451/07: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07)/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/105/EHS — Transparentnosť opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov — Článok 4 — Zmrazenie cien — Zníženie cien)	12
2010/C 51/20	Vec C-281/08 P: Uznesenie Súdneho dvora z 24. novembra 2009 — Landtag Schleswig-Holstein/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Žaloba o neplatnosť — Prístup k dokumentom — Procesná spôsobilosť regionálneho parlamentu)	13



2010/C 51/21	Vec C-353/08: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA/Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/105/EHS — Transparentnosť opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov — Článok 4 ods. 1 — Blokovanie cien — Zníženie cien) 13	13
2010/C 51/22	Vec C-553/08 P: Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 2. decembra 2009 — Powerserv Personalservice GmbH, predtým Manpower Personalservice GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Manpower Inc. [Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 7 ods. 1 písm. c) a článok 51 ods. 1 a 2 — Návrh na vyhlásenie neplatnosti — Vzájomné odvolanie — Slovná ochranná známka Spoločenstva MANPOWER — Absolútne dôvody zamietnutia — Opisný charakter — Rozlišovacia spôsobilosť nadobudnutá používaním] 14	14
2010/C 51/23	Spojené veci C-561/08 P a C-4/09 P: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 23. októbra 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Gerasimos Potamianos (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos/Komisia Európskych spoločenstiev (C-4/09 P) (Odvolanie — Verejná služba — Dočasný zamestnanec — Neobnovenie zmluvy uzatvorenej na dobu určitú — Akt spôsobujúci ujmu) 15	15
2010/C 51/24	Vec C-85/09 P: Uznesenie Súdneho dvora z 29. októbra 2009 — Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Mimozmluvná zodpovednosť — Návrh na náhradu škody spôsobenej z dôvodu rôznych opomenutí Komisie pri uplatňovaní smernice 93/42/EHS — Neexistencia príčinnej súvislosti medzi údajnými opomenutiami a ujmu, ktorú odvolateľka utrpela pri uvádzaní defektných digitálnych teplomerov na trh — Zjavne neprípustné odvolanie) 15	15
2010/C 51/25	Vec C-143/09: Uznesenie Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. septembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság — Maďarská republika) — Pannon GSM Távközlési Rt./Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Pristúpenie k Európskej únii — Smernica 2002/22/ES — Časová pôsobnosť — Právomoc Súdneho dvora) 16	16
2010/C 51/26	Vec C-198/09: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — IFB Stroder Srl/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA) (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/105/EHS — Transparentnosť opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov — Článok 4 — Zmrazenie cien — Zníženie cien) 16	16
2010/C 51/27	Vec C-333/09: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil de prud'hommes de Caen — Francúzsko) — Sophie Noël/SCP Brouard Daude, likvidátor poverený súdnou likvidáciou Pronuptia Boutiques Province SA, Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd — Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach — Zásada rovnosti zaobchádzania — Prepustenie z ekonomických dôvodov — Neexistencia súvislosti s právom Spoločenstva — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora) 17	17
2010/C 51/28	Vec C-443/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Ordinario di Cosenza (Taliansko) 13. novembra 2009 — C.C.I.A.A. di Cosenza/Grillo Star srl Fallimento 18	18



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 51/29	Vec C-504/09 P: Odvolanie podané 4. decembra 2009: Európska komisia proti rozsudku Súdu prvého stupňa z 23. septembra 2009 vo veci T-183/07, Poľsko/Komisía	18
2010/C 51/30	Vec C-517/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgicko) 11. decembra 2009 — RTL Belgium SA (predtým TVI SA)	19
2010/C 51/31	Vec C-522/09: Žaloba podaná 15. decembra 2009 — Európska komisia/Rumunsko	20
2010/C 51/32	Vec C-525/09: Žaloba podaná 17. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika	21
2010/C 51/33	Vec C-526/09: Žaloba podaná 17. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika	21
2010/C 51/34	Vec C-529/09: Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo	21
2010/C 51/35	Vec C-531/09: Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika	22
2010/C 51/36	Vec C-532/09 P: Odvolanie podané 18. decembra 2009: Vladimír Ivanov proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 30. septembra 2009 vo veci T-166/08, Ivanov/Komisía	22
2010/C 51/37	Vec C-533/09: Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika	23
2010/C 51/38	Vec C-538/09: Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo	23
2010/C 51/39	Vec C-539/09: Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko	24
2010/C 51/40	Vec C-540/09: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätt (Švédsko) 21. decembra 2009 — Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp/Skatteverket	24
2010/C 51/41	Vec C-544/09 P: Odvolanie podané 22. decembra 2009: Spolková republika Nemecko proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) zo 6. októbra 2009 vo veci T-21/06, Spolková republika Nemecko/Komisía Európskych spoločenstiev	25
2010/C 51/42	Vec C-553/09 P: Odvolanie podané 23. decembra 2009: BCS SpA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (ôsma komora) z 28. októbra 2009 vo veci T-137/08, BCS SpA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)	26
2010/C 51/43	Vec C-40/10: Žaloba podaná 25. januára 2010 — Európska komisia/Rada Európskej únie	27



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 51/44	Vec C-466/08: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 17. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Cyperská republika	27
2010/C 51/45	Vec C-544/08: Uznesenie predsedníčky ôsmej komory Súdneho dvora zo 4. decembra 2009 — Európska komisia/Česká republika	27
2010/C 51/46	Vec C-548/08: Uznesenie predsedníčky ôsmej komory Súdneho dvora z 12. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Švédске kráľovstvo	28
2010/C 51/47	Vec C-15/09: Uznesenie predsedu piatej komory Súdneho dvora z 26. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Česká republika	28
2010/C 51/48	Vec C-42/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 2. decembra 2009 — Európska komisia/Talianska republika	28
2010/C 51/49	Vec C-171/09: Uznesenie predsedníčky ôsmej komory Súdneho dvora z 2. decembra 2009 — Európska komisia/Francúzska republika	28
2010/C 51/50	Vec C-183/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 30. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Helénska republika	28
2010/C 51/51	Vec C-184/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo	28
2010/C 51/52	Vec C-192/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Holandské kráľovstvo	28
2010/C 51/53	Vec C-206/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Talianska republika	29
2010/C 51/54	Vec C-207/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 7. decembra 2009 — Európska komisia/Slovenská republika	29
2010/C 51/55	Vec C-220/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 12. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Maltská republika	29
2010/C 51/56	Vec C-252/09: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Portugalská republika	29



Všeobecný súd

2010/C 51/57	Spojené veci T-355/04 a T-446/04: Rozsudok Všeobecného súdu z 19. januára 2010 — Co-Frutta/Komisia [„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa trhu Spoločenstva dovozu banánov — Implicitné odmietnutie nasledované explicitným odmietnutím prístupu — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Výnimka týkajúca sa ochrany obchodných záujmov tretej osoby — Dodržanie lehôt — Predchádzajúci súhlas členského štátu — Povinnosť odôvodnenia“]	30
2010/C 51/58	Veci T-252/07, T-271/07 a T-272/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 20. januára 2010 — Sungro a i./Rada a Komisia [„Mimozmluvná zodpovednosť — Spoločná poľnohospodárska politika — Zmena systému podpory Spoločenstva týkajúceho sa bavlny — Hlava IV, kapitola 10a nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktorá bola zavedená článkom 1 bodom 20 nariadenia (ES) č. 864/2004 — Zrušenie predmetných ustanovení rozsudkom Súdneho dvora — Príčinná súvislosť“]	30
2010/C 51/59	Vec T-460/07: Rozsudok Všeobecného súdu z 20. januára 2010 — Nokia/ÚHVT — Medion (LIFE BLOG) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnéj ochrannéj známky Spoločenstva LIFE BLOG — Skoršia národná slovná ochranná známka LIFE — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009] — Čiastočné zamietnutie zápisu“]	31
2010/C 51/60	Vec T-355/08 P: Rozsudok Všeobecného súdu z 19. januára 2010 — De Fays/Komisia („Odvolanie — Vzájomné odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Dovoľenky — Nemocenská dovolenka — Neodôvodnená neprítomnosť konštatovaná v dôsledku lekárskej kontroly — Započítanie na trvanie riadnej dovolenky — Strata nároku na odmenu“)	31
2010/C 51/61	Vec T-254/08: Uznesenie Všeobecného súdu z 22. decembra 2009 — Associazione Giùlemanidallajuve/Komisia („Údajné porušenia článkov 81 ES a 82 ES — Sťažnosť — Žaloba na nečinnosť — Prijatie rozhodnutia Komisiou, ktorým sa ukončuje nečinnosť — Zastavenie konania“)	32
2010/C 51/62	Vec T-71/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 5. januára 2010 — Química Atlántica/Komisia („Žaloba na nečinnosť — Vyjadrenie sa — Žaloba na náhradu škody — Článok 44 ods. 1 písm. c) Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Nepripustnosť“)	32
2010/C 51/63	Vec T-95/09 R II: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 15. januára 2010 — United Phosphorus/Komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Smernica 91/414/EHS — Rozhodnutie o nezariadení napropamidu do prílohy I smernice 91/414 — Predĺženie odkladu výkonu“)	32
2010/C 51/64	Vec T-446/09 R: Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 8. januára 2010 — Escola Superior Agrária de Coimbra/Komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Program Life — Vrátenie časti vyplatených súm — Príkaz na vymáhanie — Oznámenie o dlhu — Návrh na odklad výkonu — Majetková ujma — Výnimočné okolnosti — Neexistencia naliehavosti“)	33
2010/C 51/65	Vec T-464/09: Žaloba podaná 20. novembra 2009 — Európska komisia/New Acoustic Music a Anna Hildur Hildibrandsdottir	33



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 51/66	Vec T-486/09: Žaloba podaná 4. decembra 2009 — Poľsko/Komisia	34
2010/C 51/67	Vec T-498/09 P: Odvolanie podané 9. decembra 2009: Petrus Kerstens proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2009 vo veci F-102/07, Kerstens/Komisia	35
2010/C 51/68	Vec T-502/09: Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Inovis/ÚHVT — Sonaecom (INOVIS)	35
2010/C 51/69	Vec T-503/09: Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Cybergun/ÚHVT — Umarex Sportwaffen (AK 47)	36
2010/C 51/70	Vec T-505/09: Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Carlyle/ÚHVT — Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE)	36
2010/C 51/71	Vec T-506/09: Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Carlyle/ÚHVT — Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE)	37
2010/C 51/72	Vec T-513/09: Žaloba podaná 22. decembra 2009 — Baena Grupo/ÚHVT — Neuman a Galdeano del Sel (dizajny)	37
2010/C 51/73	Vec T-514/09: Žaloba podaná 31. decembra 2009 — De Post/Komisia	38
2010/C 51/74	Vec T-515/09 P: Odvolanie podané 21. decembra 2009: Luigi Marcuccio proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 7. októbra 2009 vo veci F-3/08, Marcuccio/Komisia	39
2010/C 51/75	Vec T-516/09 P: Odvolanie podané 21. decembra 2009: Luigi Marcuccio proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 7. októbra 2009 vo veci F-122/07, Marcuccio/Komisia	40
2010/C 51/76	Vec T-517/09: Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Alstom/Komisia	40
2010/C 51/77	Vec T-519/09: Žaloba podaná 23. decembra 2009 — Toshiba/Komisia	41
2010/C 51/78	Vec T-521/09: Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Areva T&D/Komisia	42
2010/C 51/79	Vec T-522/09: Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Gemmi Furs/ÚHVT — Lemmi-Fashion (GEMMI)	43
2010/C 51/80	Vec T-523/09: Žaloba podaná 23. decembra 2009 — Smart Technologies/ÚHVT (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH)	44
2010/C 51/81	Vec T-524/09: Žaloba podaná 24. decembra 2009 — Meredith/ÚHVT (BETTER HOMES AND GARDENS)	44
2010/C 51/82	Vec T-528/09: Žaloba podaná 30. decembra 2009 — Hubei Xinyegang Steel/Rada	45



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR

*(2010/C 51/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 24, 30.1.2010

Ú. v. EÚ C 11, 16.1.2010

Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009

Ú. v. EÚ C 297, 5.12.2009

Ú. v. EÚ C 282, 21.11.2009

Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/Fínska republika(Vec C-284/05) ⁽¹⁾**(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)**

(2010/C 51/02)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania**Žalobkyňa:** Európska komisia (v zastúpení: G. Wilms a P. Aalto, splnomocnení zástupcovia)**Žalovaná:** Fínska republika (v zastúpení: T. Pynnä, E. Bygglin, J. Heliskoski a A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnení zástupcovia)**Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú:** Dánske kráľovstvo (v zastúpení: J. Molde, splnomocnený zástupca), Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma a U. Forsthoff, splnomocnení zástupcovia), Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna a M. K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia), Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci G. De Bellis, avvocato dello Stato), Portugalská republika (v zastúpení: L. Inez Fernandes, splnomocnený zástupca), Švédске kráľovstvo (v zastúpení: A. Falk, splnomocnená zástupkyňa)**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 2, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/1989 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1), a v období po 31. máji 2000, tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom)

č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mím. vyd. 01/003, s. 169) — Dovoz vojenských zariadení a materiálu s dvojakým použitím, vojenským a civilným, oslobodený od cla

Výrok rozsudku

1. Fínska republika si tým, že oslobodila v období od roku 1998 do roku 2002 dovoz vojenských zariadení od cla, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú podľa článku 26 ES z článku 20 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, a teda zo Spoločného colného sadzovníka, a tým, že odmietla vypočítať, priznať a sprístupniť Komisii Európskych spoločenstiev vlastné zdroje za uvedené obdobie, ako aj tým, že odmietla zaplatiť úroky z omeškania po tom, čo nesprístupnila Komisii Európskych spoločenstiev tieto vlastné zdroje, si taktiež nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 2 a 9 až 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1355/96 z 8. júla 1996, a z tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev.
2. Fínska republika je povinná nahradiť trovy konania.
3. Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Helénska republika, Talianska republika, Portugalská republika a Švédске kráľovstvo, znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 271, 29.10.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/Švédsko kráľovstvo

(Vec C-294/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení a tovaru s dvojakým použitím, civilným a vojenským, oslobodený od cla)

(2010/C 51/03)

Jazyk konania: švédčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Ström van Lier, P. Dejmek a G. Wilms, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Švédsko kráľovstvo (v zastúpení: A. Kruse a A. Falk, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma, splnomocnený zástupca), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski, splnomocnený zástupca), Dánske kráľovstvo (v zastúpení: J. Molde, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 2, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/1989 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1), a v období po 31. máji 2000 tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) — Dovoz vojenských zariadení a materiálu s dvojakým použitím, vojenským a civilným, oslobodený od cla

Výrok rozsudku

1. Švédsko kráľovstvo si tým, že nepriznalo a neodviedlo Komisii Európskych spoločenstiev vlastné zdroje nevybraté v období od 1. januára 1998 od 31. decembra 2002 v súvislosti s dovozom vojenského materiálu a tovaru na civilné a vojenské použitie, ako aj tým, že nezaplatilo úroky z omeškania po tom, čo neodviedlo uvedené vlastné zdroje Komisii Európskych spoločenstiev, nesplnilo povinnosti, ktoré mu až do 31. mája 2000 vyplývali z článkov 2 a 9 až 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1355/96 z 8. júla

1996, a povinnosti, ktoré mu od 31. mája 2000 vyplývali z tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev.

2. Švédsko kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

3. Spolková republika Nemecko, Fínska republika a Dánske kráľovstvo znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 217, 3.9.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko

(Vec C-372/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)

(2010/C 51/04)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: C. Cattabriga, G. Wilms, D. Triantafyllou a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma, splnomocnený zástupca, C. von Donat, Rechtsanwalt)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Dánske kráľovstvo, (v zastúpení: J. Bering Liisberg, splnomocnený zástupca), Helénska republika, (v zastúpení: E.-M. Mamona, A. Samonirantou a K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: E. Bygglin a A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnené zástupkyne)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 2, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/1989 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1), a v období po 31. máji 2000 tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla

Výrok rozsudku

1. Spolková republika Nemecko si tým, že odmietla vypočítať, priznať a sprístupniť Komisii Európskych spoločností vlastné zdroje vzťahujúce sa na dovoz vojenského materiálu v období od 1. januára 1998 do 31. decembra 2002, ako aj tým, že odmietla zaplatiť úroky z omeškania po tom, čo nesprístupnila uvedené vlastné zdroje Komisii Európskych spoločností, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 2 a 9 až 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločnosti, zmenené a doplnené nariadením Rady (Euratom, ES) č. 1355/96 z 8. júla 1996, a z tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločností.
2. Spolková republika Nemecko je povinná nahradiť trovy konania.
3. Dánske kráľovstvo, Helénska republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 296, 26.11.2005.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/Talianka republika

(Vec C-387/05) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz materiálu s dvojakým použitím, civilným a vojenským, oslobodený od cla)

(2010/C 51/05)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Wilms, L. Visaggio a C. Cattabriga, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianka republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca, G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Dánske kráľovstvo (v zastúpení: J. Bering Liisberg, splnomocnený zástupca), Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, A. Samonirantou a K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia), Portugalská republika (v zastúpení: C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes a

J. Gomes, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnená zástupkyňa)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 26 ES a rôznych ustanovení colných právnych predpisov [článku 20 nariadenia Rady (ES) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva (Ú. v. ES L 302, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307), článkov 2, 9, 10 a 17 ods. 1 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločnosti [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1)] a príslušných ustanovení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) — Dovoz materiálu s vojenským a civilným použitím, oslobodený od cla — Odmietnutie vypočítať sumy, ktoré mali byť vybraté a sprístupnené vlastným zdrojom Spoločnosti

Výrok rozsudku

1. Talianka republika si tým, že oslobodila v období od 1. januára 1999 do 31. decembra 2002 dovoz vojenského materiálu na civilné a vojenské účely od cla, a tým, že odmietla vypočítať, priznať a sprístupniť Komisii Európskych spoločností vlastné zdroje nevybraté z dôvodu tohto oslobodenia, ako aj tým, že odmietla zaplatiť úroky z omeškania, ktoré jej vznikli po tom, čo nesprístupnila Komisii Európskych spoločností tieto vlastné zdroje v stanovenej lehote, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývali jednak z článku 26 ES, článku 20 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, a v dôsledku toho zo Spoločného colného sadzobníka, a jednak z článkov 2, 9, 10 a článku 17 ods. 1 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločnosti, zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1355/96 z 8. júla 1996, a z tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločností.
2. Talianka republika je povinná nahradiť trovy konania.
3. Dánske kráľovstvo, Helénska republika, Portugalská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 22, 28.1.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-409/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)

(2010/C 51/06)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: C. Cattabriga, D. Triantafyllou, H. Støvlbæk a G. Wilms, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: A. Samoni-Rantou, E.- M. Mamouna a K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Dánske kráľovstvo (v zastúpení: J. Bering Liisberg, splnomocnený zástupca), Talianska republika (v zastúpení: I. Braguglia, splnomocnený zástupca, G. De Bellis, avvocato dello Stato), Portugalská republika (v zastúpení: C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes a J. Gomes, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: J. Heliskoski a A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 2, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/1989 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1), a v období po 31. máji 2000 tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) — Dovoz vojenského materiálu oslobodený od cla

Výrok rozsudku

1. Helénska republika si tým, že odmietla vypočítať a odvieť Komisii Európskych spoločenstiev vlastné zdroje nevybraté v období od 1. januára 1998 do 31. decembra 2002 v súvislosti s dovozom vojenského materiálu oslobodeného od cla, ako aj tým, že odmietla zaplatiť úroky z omeškania po tom, čo neodviedla tieto vlastné zdroje Komisii Európskych spoločenstiev, nesplnila povinnosti, ktoré jej až do 31. mája 2000 vyplývajú z článkov 2 a 9 až 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, zmenené a doplnené nariadením Rady (Euratom, ES) č. 1355/96 z 8. júla 1996,

ani povinnosti, ktoré jej od 31. mája 2000 vyplývajú z tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev.

2. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

3. Dánske kráľovstvo, Talianska republika, Portugalská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/Dánske kráľovstvo

(Vec C-461/05) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovoz vojenských zariadení oslobodený od cla)

(2010/C 51/07)

Jazyk konania: dánčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: C. Cattabriga, G. Wilms, D. Triantafyllou a H. Støvlbæk, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Dánske kráľovstvo (v zastúpení: J. Molde, J. Bering Liisberg a B. Weis Fogh, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovaného: Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou a K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia), Portugalská republika (v zastúpení: C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes a J. Gomes, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: E. Bygglin a A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnené zástupkyne)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 2, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/1989 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1), a v období po 31. máji 2000 tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) — Dovoz vojenského materiálu oslobodený od cla

Výrok rozsudku

1. *Dánske kráľovstvo si tým, že odmietlo vypočítať a odvieť Komisii Európskych spoločenstiev vlastné zdroje nevybraté v období od 1. januára 1998 do 31. decembra 2002 v súvislosti s dovozom vojenského materiálu oslobodeným od cla, ako aj tým, že odmietlo zaplatiť úroky z omeškania spojené s neodvedením uvedených zdrojov Komisii Európskych spoločenstiev, nesplnilo povinnosti, ktoré mu až do 31. mája 2000 vyplývajú z článkov 2 a 9 až 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev zmenené a doplnené nariadením Rady (Euratom ES) č. 1355/96 z 8. júla 1996, a povinnosti, ktoré mu od 31. mája 2000 vyplývajú z tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev.*
2. *Dánske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.*
3. *Helénska republika, Portugalská republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 48, 25.2.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 15. decembra 2009 — Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-239/06) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Dovozy vojenských zariadení oslobodených od cla)

(2010/C 51/08)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Wilms, C. Cattabriga a L. Visaggio, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. Braguglia, splnomocnený zástupca, G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Helénska republika (v zastúpení: E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou a M. K. Boskovits, splnomocnení zástupcovia), Fínska republika (v zastúpení: A. Guimaraes-Purokoski, splnomocnená zástupkyňa)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článkov 2, 9, 10 a 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/1989 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev [neoficiálny

preklad] (Ú. v. ES L 155, s. 1), a v období po 31. máji 2000 tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev (Ú. v. ES L 130, s. 1; Mim. vyd. 01/003, s. 169) — Dovozy vojenských zariadení oslobodených od cla — Odmietnutie vypočítať sumy, ktoré mali byť vybraté a sprístupnené vlastným zdrojom Spoločenstiev

Výrok rozsudku

1. *Talianska republika si tým, že oslobodila v období od 1. januára 1998 do 31. decembra 2002 dovoz vojenského materiálu od cla, a tým, že odmietla vypočítať, priznať a sprístupniť Komisii Európskych spoločenstiev vlastné zdroje nevybraté z dôvodu tohto oslobodenia, ako aj tým, že odmietla nezaplatiť úroky z omeškania, ktoré jej vznikli po tom, čo nesprístupnila Komisii Európskych spoločenstiev tieto vlastné zdroje v stanovenej lehote, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývali z článkov 2 a 9 až 11 nariadenia Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov Spoločenstiev, zmenené a doplnené nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1355/96 z 8. júla 1996, a z tých istých článkov nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1150/2000 z 22. mája 2000, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 94/728/ES, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstiev.*

2. *Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.*

3. *Helénska republika a Fínska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Brussel — Belgicko) — Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck/Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen (CBFA)

(Vec C-45/08) (¹)

(Smernica 2003/6 — Obchodovanie s využitím dôverných informácií — Používanie dôverných informácií — Sankcie — Podmienky)

(2010/C 51/09)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hof van beroep te Brussel

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck

Žalovaní: Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantie-
wezen (CBFA)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Hof van beroep te Brussel — Výklad článkov 2 a 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) (Ú. v. EÚ L 96, s. 16; Mim. vyd. 06/004, s. 367), a článku 1 smernice Komisie z 22. decembra 2003, ktorou sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES (Ú. v. EÚ L 339; Mim. vyd. 06/006, s. 348) — Používanie dôverných informácií — Úplná harmonizácia, ktorá neponecháva členským štátom žiadny priestor na voľnú úvahu, pokiaľ ide o definíciu obchodovania s využitím dôverných informácií — Sankcie, ktoré možno uložiť — Podmienky

Výrok rozsudku

1. Článok 2 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES z 28. januára 2003 o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom (zneužívanie trhu) sa má vykladať v tom zmysle, že skutočnosť, že osoba uvedená v druhom pododseku tohto ustanovenia, ktorá má dôvernú informáciu, získa alebo nakladá alebo sa pokúsi získať alebo nakladáť na svoj vlastný účet alebo na účet tretej strany, priamo alebo nepriamo, s finančnými nástrojmi, s ktorými súvisí táto informácia, znamená, že táto osoba „použila túto informáciu“ v zmysle uvedeného ustanovenia, pod podmienkou dodržania práva na obranu, najmä práva na vyvrátenie tejto domnienky. Otázku, či táto osoba porušila zákaz obchodovania s využitím dôverných informácií, treba podrobiť analýze vo svetle účelu uvedenej smernice, teda vo svetle ochrany integrity finančných trhov a posilnenia dôvery investorov, ktorá sa zakladá najmä na uistení, že sa budú nachádzať v rovnakom postavení a budú chránení proti neoprávnenému používaniu dôverných informácií.
2. Článok 14 ods. 1 smernice 2003/6 sa má vykladať v tom zmysle, že ekonomická výhoda dosiahnutá pri obchodovaní s využitím dôverných informácií môže predstavovať relevantný prvok na účely stanovenia účinnej, primeranej a odstrašujúcej sankcie. Spôsob výpočtu tejto ekonomickej výhody, najmä dátum alebo obdobie, ktoré treba zohľadniť, má upraviť vnútroštátne právo.
3. Článok 14 ods. 1 smernice 2003/6 sa má vykladať v tom zmysle, že pokiaľ členský štát stanovil popri správnych sankciách stanovených v predmetnom ustanovení možnosť trestnoprávnej peňažnej sankcie, pri posudzovaní účinnosti, primeranosti a odstrašujúceho účinku správnej sankcie sa nemusí zohľadniť možnosť a/alebo výška prípadnej následnej trestnoprávnej peňažnej sankcie.

(¹) Ú. v. EÚ C 107, 26.4.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 17. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Audiencia Provincial de Salamanca — Španielsko) — Eva Martín Martín/EDP Editores SL

(Vec C-227/08) (¹)

(Smernica 85/577/EHS — Článok 4 — Ochrana spotrebiteľa — Zmluvy uzatvárané mimo prevádzkových priestorov — Právo na odstúpenie od zmluvy — Povinnosť upozornenia predajcom — Neplatnosť zmluvy — Vhodné opatrenia)

(2010/C 51/10)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Audiencia Provincial de Salamanca

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka: Eva Martín Martín

Ďalší účastník konania: EDP Editores SL

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Audiencia Provincial de Salamanca — Výklad článku 4 smernice Rady 85/577/EHS z 20. decembra 1985 na ochranu spotrebiteľa pri zmluvách uzatváraných mimo prevádzkových priestorov (Ú. v. ES L 372, s. 31; Mim. vyd. 15/001, s. 262) — Článok 3 ES, 95 ES a 153 ES — Článok 38 Charty základných práv Únie — Právo na výpoveď — Povinnosť obchodníka poskytnúť určité informácie — Opatrenia na ochranu spotrebiteľa v prípade neplnenia zmluvy — Neplatnosť zmluvy a právomoc vnútroštátneho súdu

Výrok rozsudku

Článok 4 smernice Rady 85/577/EHS z 20. decembra 1985 na ochranu spotrebiteľa pri zmluvách uzatváraných mimo prevádzkových priestorov nebráni tomu, aby vnútroštátny súd ex offio vyhlásil zmluvu patriacu do pôsobnosti tejto smernice za neplatnú z dôvodu, že spotrebiteľ nebol upozornený na jeho právo odstúpiť od zmluvy, hoci sa tejto neplatnosti pred príslušnými vnútroštátnymi súdmi nikdy nedovolával.

(¹) Ú. v. EÚ C 223, 30.8.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-248/08) ⁽¹⁾

[Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (ES) č. 1774/2002 — Článok 4 ods. 2 písm. a) a c), článok 5 ods. 2 písm. c), článok 6 ods. 2 písm. b) a články 10 až 15 a články 17, 18 a 26 — Vedľajšie produkty zvierat — Odpad — Zakopanie bez predbežného spracovania — Nedostatočné úradné kontroly — Zariadenia zaistujúce bezpečnosť zaobchádzania s vedľajšími produktmi — Farma — Absencia súhlasu — Spálenie špecifikovaného rizikového materiálu — Absencia adekvátnych postupov]

(2010/C 51/11)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: H. Tserepa-Lacombe a A. Markoulli, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: V. Kontolaimos, S. Charitaki, E.-M. Mamouna a I. Chalkias, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 4 ods. 2, článku 5 ods. 2, článkov 10 až 15 a článkov 17, 18 a 26 nariadenia (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených pre ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 273, s. 1; Mím. vyd. 03/037, s. 92) — Zakopanie živočíšnych vedľajších produktov bez predbežného spracovania — Nedostatočné úradné kontroly

Výrok rozsudku

1. Helénska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 4 ods. 2 písm. a) a c), článku 5 ods. 2 písm. c), článku 6 ods. 2 písm. b), článkov 10 až 15 a článkov 17, 18 a 26 nariadenia (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa živočíšnych vedľajších produktov neurčených pre ľudskú spotrebu, pokiaľ ide o zakopanie na skládke bez predbežného spracovania, absenciu úradných kontrol, schválenie zariadení zaobchádzajúcich s vedľajšími produktmi zvierat a spálenie špecifikovaného rizikového materiálu.
2. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 209, 15.8.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato — Taliansko) — Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa)/Regione Marche

(Vec C-305/08) ⁽¹⁾

[Verejné zákazky na služby — Smernica 2004/18 — Pojmy „zhotoviteľ“, „dodávateľ“ a „poskytovateľ služieb“ — Pojem „hospodársky subjekt“ — Univerzity a výskumné ústavy — Združenie („consorzio“) zložené z univerzít a orgánov verejnej správy — Hlavný cieľ podľa štatútu, ktorým nie je vytváranie zisku — Pripustenie zúčastniť sa na postupoch zadávacieho konania]

(2010/C 51/12)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Stato

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa)

Žalovaný: Regione Marche

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Consiglio di Stato — Výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mím. vyd. 06/007, s. 132) — Vylúčenie zo zadávacieho konania týkajúceho sa služieb obstarania geofyzických dát subjektov, akými sú univerzity, ktorých cieľom nie je vytváranie zisku, ale výskum

Výrok rozsudku

1. Ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby, a najmä jej článku 1 ods. 2 písm. a) a článku 1 ods. 8 prvého a druhého pododseku, ktoré odkazujú na pojem „hospodársky subjekt“, sa majú vykladať v tom zmysle, že umožňujú účasť na verejných zákazkách na služby subjektom, ktorých hlavným cieľom nie je vytváranie zisku, nemajú organizačnú štruktúru podniku a nezabezpečujú svoje stabilné pôsobenie na trhu, akými sú univerzity a výskumné ústavy i združenia univerzít a orgánov verejnej správy.

2. Smernica 2004/18 sa má vykladať v tom zmysle, že odporuje takému výkladu vnútroštátnej právnej úpravy, ako je vnútroštátna právna úprava vo veci samej, ktorý subjektom, akými sú univerzity a výskumné ústavy, ktorých hlavným cieľom nie je vytváranie zisku, zakazuje zúčastňovať sa na zadávacích konaniach, ak sú tieto subjekty podľa vnútroštátneho práva oprávnené poskytovať uvedené služby na relevantnom trhu.

(¹) Ú. v. EÚ C 247, 27.9.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 23. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Taliansko) — Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl/Comune di Milano

(Vec C-376/08) (¹)

[Verejné zmluvy na zhotovenie prác — Smernica 2004/18/ES — Články 43 ES a 49 ES — Zásada rovnosti zaobchádzania — Zoskupenia podnikov — Zákaz účasti ako konkurenčných subjektov „consorzio stabile“ („trvalé združenie“) a spoločnosti, ktorá je v ňom združená, na tom istom zadávacom konaní]

(2010/C 51/13)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili scrl

Žalovaný: Comune di Milano

Za účasti: Bora Srl Costruzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Výklad článkov 39 ES, 43 ES, 49 ES a 81 ES, ako aj článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby

(Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca automatické vylúčenie podnikov patriacich do zoskupenia hospodárskych subjektov v prípade jeho účasti na zadávacom konaní

Výrok rozsudku

Právo Spoločenstva sa má vykladať v tom zmysle, že bráni takej vnútroštátnej právnej úprave, akou je vnútroštátna právna úprava vo veci samej, ktorá stanovuje pre zadávacie konanie, ktorého hodnota nedosahuje prahovú hodnotu uvedenú v článku 7 prvom odseku písm. c) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby, ale má určitý cezhraničný význam, automatické vylúčenie z účasti na danom konaní a uloženie trestnoprávných sankcií tak voči trvalému združeniu, ako aj podnikom, ktoré sú jeho členmi, ak tieto podniky predložia v tom istom zadávacom konaní ponuky, ktoré konkurujú ponuke združenia, hoci ponuka uvedeného združenia nebola predložená na účet a v záujme týchto podnikov.

(¹) Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Baden-Württemberg — Nemecko) — Swiss Caps AG/Hauptzollamt Singen

(Spojené veci C-410/08 až C-412/08) (¹)

(Spoločný colný sadzovník — Kombinovaná nomenklatúra — Colné zaradenie — Položky 1515, 1517, 2106 a 3004 — Želatínové kapsule — Rybí olej, olej z pšeničných klíčkov a z čiernej rasce — Pojem „obal“)

(2010/C 51/14)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Finanzgericht Baden-Württemberg

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Swiss Caps AG

Žalovaný: Hauptzollamt Singen

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Finanzgericht Baden-Württemberg — Výklad prílohy č. I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382) — Položka 1517 (Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov, alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov, alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516) a položka 2106 (Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté) — Pravidlo A bod 5 písm. b) I. oddielu prvej časti prílohy č. I — Colné zaradenie prípravku z rybieho oleja s prídavkom vitamínu E, obsiahnutom v kapsuliach pozostávajúcich zo želatíny, glycerolu a vody — Pojem obal

Výrok rozsudku

Kombinovaná nomenklatúra uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 2388/2000 z 13. októbra 2000, sa má vykladať v tom zmysle, že:

- potravinové prípravky vo forme kapsúl obsahujúcich 600 mg koncentrovaného rybieho oleja lisovaného za studena a 22,8 mg koncentrovaného vitamínu E v kapsule pozostávajúcej z puzdra, ktoré je zložené z 212,8 mg želatíny, 77,7 mg glycerolu a 159,6 mg čistenej vody, ktoré majú funkciu potravinového doplnku,
- potravinové prípravky vo forme kapsúl obsahujúcich 580 mg oleja z pšeničných klíčkov v kapsule pozostávajúcej z puzdra zloženého z 250 mg škrobového granulátu, ktoré majú funkciu potravinového doplnku,
- potravinové prípravky vo forme kapsúl obsahujúcich 500 mg za studena lisovaného oleja z čiernej rasce, 38,7 mg sójového oleja, 18,8 mg vitamínu E, 16 mg koncentrovaného masla, 10 mg lecitínu, 8,2 mg vosku, 8 mg kalcium pantotenátu, 0,2 mg kyseliny listovej a 0,11 mg biotínu v kapsule pozostávajúcej z puzdra zloženého z 313,97 mg hydrolyzátu želatíny (47,3 % želatíny, 17,2 % glycerínu, 35,5 % vody), 4,30 mg pasty zloženej z 50 % z oxidu titaničitého a z 50 % z glycerínu, ako aj 1,73 mg pasty zloženej z 25 % z chinolínovej žltej a zo 75 % z glycerínu, ktoré majú funkciu potravinového doplnku,

patria do položky 2106 uvedenej kombinovanej nomenklatúry.

(¹) Ú. v. EÚ C 313, 6.12.2008.
Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 23. decembra 2009 — Európska komisia/Írsko

(Vec C-455/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 89/665/EHS a 92/13/EHS — Verejné zmluvy na dodanie tovaru a na práce — Postup preskúmania rozhodnutia o uzavretí zmluvy — Záruka účinného preskúmania — Minimálna lehota, ktorú treba dodržať medzi doručením rozhodnutia o uzavretí zmluvy vylúčeným uchádzačom a podpísaním tejto zmluvy)

(2010/C 51/15)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: G. Zavvos a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Írsko (v zastúpení: D. O'Hagan, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Porušenie článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 246) — Porušenie článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov spoločenstva, o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiacich vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore (Ú. v. ES L 76, s. 14; Mim. vyd. 06/001, s. 315) — Povinnosť stanoviť vo vnútroštátnom práve účinný a rýchly postup preskúmania umožňujúci neúspešnému uchádzačovi dosiahnuť zrušenie rozhodnutia o uzavretí zmluvy — Lehoty na podanie opravného prostriedku

Výrok rozsudku

1. Írsko si tým, že prijalo článok 49 Statutory Instrument č. 329 z roku 2006 a článok 51 Statutory Instrument č. 50 z roku 2007, ktorými stanovilo pravidlá upravujúce oznamovanie rozhodnutí verejných obstarávateľov o uzavretí zmluvy a ich odôvodnenia uchádzačom takým spôsobom, že môže dôjsť k tomu, že v dobe, keď sú uchádzači úplne informovaní o dôvodoch odmietnutia svojej ponuky, už uplynula odkladná lehota na uzavretie zmluvy, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania

v rámci verejného obstarávania tovarov a prác, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992, a z článku 1 ods. 1 a článku 2 ods. 1 smernice Rady 92/13/EHS z 25. februára 1992, ktorou sa koordinujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia o uplatňovaní právnych predpisov spoločenstva, o postupoch verejného obstarávania subjektov pôsobiacich vo vodnom, energetickom, dopravnom a telekomunikačnom sektore.

2. Írsko je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) zo 17. decembra 2009 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko

(Vec C-505/08) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2005/36/ES — Uznávanie odborných kvalifikácií — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2010/C 51/16)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: H. Støvlbæk a M. Adam, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma a N. Graf Vitzthum, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neprijatie ustanovení v stanovenej lehote potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22)

Výrok rozsudku

1. Spolková republika Nemecko si tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.

2. Spolková republika Nemecko je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 19, 24.1.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 17. decembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — Angelo Rubino/Ministero dell'Università e della Ricerca

(Vec C-586/08) (¹)

(Smernica 2005/36/ES — Uznávanie diplomov — Pojem „regulované povolanie“ — Výber vopred stanoveného počtu osôb na základe porovnávacieho hodnotenia udeľujúci doklad o kvalifikácii s obmedzenou časovou platnosťou — Vnútroštátna vedecká spôsobilosť — Vysokoškolský učiteľ)

(2010/C 51/17)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Angelo Rubino

Žalovaný: Ministero dell'Università e della Ricerca

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Výklad článku 3 ods. 1 písm. c) a článku 47 ES smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií — Vnútroštátna právna úprava neumožňujúca uznanie odbornej kvalifikácie univerzitného profesora získanej v inom členskom štáte

Výrok rozsudku

Skutočnosť, že prístup k určitému povolaniu je vyhradený uchádzačom, ktorí boli vybratí v konaní určenom na vybratie vopred stanoveného počtu osôb skôr na základe porovnávacieho hodnotenia uchádzačov, než uplatnením absolútnych kritérií, a v ktorom sa udeľuje doklad o kvalifikácii, ktorého platnosť je striktno časovo obmedzená, nemá za následok, že uvedené povolanie je regulovaným povolaním v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií.

Články 39 ES a 43 ES však stanovujú, že kvalifikácie získané v iných členských štátoch majú byť rovnocenne uznávané a riadne zohľadňované v rámci takeého konania o prijatie do zamestnania.

(¹) Ú. v. EÚ C 55, 7.3.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 17. decembra 2009 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo

(Vec C-120/09) ⁽¹⁾

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 1999/31/ES — Skládkovanie odpadu — Pojmy „podzemná skládka“, „skládkový plyn“ a „eluát“ — Povinnosť určiť kritické úrovne, od ktorých je možné vyvodiť záver, že skládka má závažné nepriaznivé účinky na kvalitu podzemnej vody — Nепrebratie smernice v stanovene lehote, pokiaľ ide o Valónsky región)

(2010/C 51/18)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: M. van Beek a J.-B. Laignelot, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: T. Materne, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neúplné prebratie článku 2 písm. f), j) a k) a prílohy III, bodu 4, časti C smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, s. 1; Mim. vyd. 15/004, s. 228) do valónskeho práva — Pojmy „podzemná skládka“, „skládkový plyn“ a „eluát“ — Povinnosť určiť kritické úrovne, od ktorých je možné vyvodiť záver, že skládka má závažné nepriaznivé účinky na kvalitu podzemnej vody

Výrok rozsudku

1. Belgické kráľovstvo si tým, že v súvislosti s Valónskym regiónom nezabezpečilo prebratie článku 2 písm. f), j) a k) a prílohy III, bodu 4, časti C smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.
2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 141, 20.6.2009.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07)/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

(Spojené veci C-450/07 a C-451/07) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/105/EHS — Transparentnosť opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov — Článok 4 — Zmrazenie cien — Zníženie cien)

(2010/C 51/19)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Účastníci konania vo veci samej

Žalobca: Roche SpA

Žalovaný: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Výklad článku 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001, s. 345) — Lieky podliehajúce zmrazeniu cien — Spôsoby prípadného zníženia cien

Výrok uznesenia

1. Článok 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia sa musí vykladať tak, že za podmienky, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení sú dodržané, príslušné orgány členského štátu môžu prijať všeobecne záväzné opatrenia spočívajúce v znížení cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov, aj keby prijatiu týchto opatrení nepredchádzalo zmrazenie týchto cien.
2. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať tak, že za podmienky, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení sú dodržané, prijatie opatrení spočívajúcich v znížení cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov je možné niekoľkokrát za rok, a to po dobu niekoľko rokov.

3. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať tak, že nebráni tomu, aby opatrenia na kontrolu cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov boli prijaté na základe odhadovaných výdavkov za podmienky, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení sú dodržané a že sa tieto odhady opierajú o objektívne a overiteľné skutočnosti.
4. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať tak, že je na členských štátoch, aby určili pri rešpektovaní cieľa priehľadnosti sledovaného touto smernicou, ako aj požiadaviek stanovených v uvedenom ustanovení, kritériá, na základe ktorých je potrebné overiť makroekonomické podmienky uvedené v tomto ustanovení, a že tieto kritériá môžu spočívať iba vo farmaceutických výdavkoch, vo všetkých zdravotníckych výdavkoch alebo v iných typoch výdavkov.
5. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať tak, že:

- členské štáty musia v každom prípade stanoviť, aby podnik dotknutý opatreniami spočívajúcimi v zmrazení alebo znížení cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov mal možnosť požiadať o výnimku z ceny stanovenej na základe týchto opatrení,
- členské štáty majú povinnosť dbať na to, aby bolo prijaté odôvodnené rozhodnutie o každej žiadosti tohto druhu a
- konkrétna účasť dotknutého podniku spočíva jednak v predložení dostatočného opisu zvláštnych dôvodov odôvodňujúcich jeho žiadosť o výnimku, a jednak v poskytnutí podrobných dodatočných informácií v prípade, že informácie oznámené na podporu tejto žiadosti sú nedostatočné.

(¹) Ú. v. EÚ C 297, 8.12.2007.

Uznesenie Súdneho dvora z 24. novembra 2009 — Landtag Schleswig-Holstein/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-281/08 P) (¹)

(Odvolaie — Žaloba o neplatnosť — Prístup k dokumentom — Procesná spôsobilosť regionálneho parlamentu)

(2010/C 51/20)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaateľ: Landtag Schleswig-Holstein (v zastúpení: S. R. Laskowski, Privatdozentin, J. Caspar, Professor)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: P. Costa de Oliveira a B. Martenczuk, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolaie podané proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 3. apríla 2008, Landtag Schleswig-Holstein/Komisia, T-236/06, ktorým Súd prvého stupňa zamietol ako neprípustnú žalobu, ktorej predmetom bol návrh na zrušenie rozhodnutí Komisie z 10. marca a 23. júna 2006, ktorými bol odmietnutý žalobcovi prístup k dokumentu SEC/2005/0420 z 22. marca 2005 obsahujúcemu právnu analýzu návrhu rámcového rozhodnutia prejednávaneho Radou týkajúceho sa uchovávaní údajov spracovávaných a ukladaných v súvislosti s poskytovaním služieb elektronických komunikácií prístupných verejnosti alebo údajov vo verejných komunikačných sieťach na účely predchádzania, vyšetovania, odhaľovania a stíhania trestných činov a porušení, vrátane terorizmu — Procesná spôsobilosť regionálneho parlamentu — Právo byť vypočutý v súdnom konaní — Pojem „právnická osoba“ uvedený v článku 230 štvrtom odseku ES

Výrok uznesenia

1. Odvolaie sa zamietá.
2. Landtag Schleswig-Holstein je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 260, 11.10.2008.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA/Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Vec C-353/08) (¹)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/105/EHS — Transparentnosť opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánných liekov — Článok 4 ods. 1 — Blokovanie cien — Zníženie cien)

(2010/C 51/21)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Účastníci konania vo veci samej

Žalobcovia: A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA

Žalovaní: Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Za účasti: Bracco SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Výklad článku 4 ods. 1 a ods. 2 smernice Rady z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánných liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mim. vyd. 05/001 s. 345) — Lieky, na ktoré sa vzťahuje blokáda ceny — Postupy, ktoré treba vykonať v prípade prípadného zníženia cien

Výrok uznesenia

1. Článok 4 ods. 1 smernice Rady z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánných liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia sa má vykladať v tom zmysle, že pod podmienkou, že sa dodržiavajú požiadavky, ktoré stanovuje toto ustanovenie, príslušné úrady členského štátu môžu prijať opatrenia všeobecne záväzného charakteru, ktoré spočívajú v znížení cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov, aj keď prijatiu týchto opatrení nepredchádzala blokáda cien.
2. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa má vykladať v tom zmysle, že pod podmienkou, že sa dodržiavajú požiadavky, ktoré stanovuje toto ustanovenie, prijatie opatrení na zníženie cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov je možné viackrát za rok, a to počas viacročného obdobia.
3. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby opatrenia zamerané na kontrolu cien všetkých liekov alebo niektorých kategórií liekov boli prijaté na základe odhadu výdavkov, pod podmienkou, že sa dodržiavajú požiadavky, ktoré stanovuje toto ustanovenie, a že tieto odhady vychádzajú z objektívnych a overiteľných prvkov.
4. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa má vykladať v tom zmysle, že je úlohou členských štátov určiť, dodržiavajúc cieľ transparentnosti, ktorý sleduje táto smernica, ako aj požiadavky, ktoré stano-

vuje spomínané ustanovenie, kritériá, na základe ktorých treba overiť makroekonomické podmienky uvedené v tomto ustanovení, a že tieto kritériá môžu spočívať výlučne vo farmaceutických výdavkoch, vo všetkých výdavkoch na zdravotnú starostlivosť alebo tiež v iných typoch výdavkov.

(¹) Ú. v. EÚ C 313, 6.12.2008.

Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) z 2. decembra 2009 — Powerserv Personalservice GmbH, predtým Manpower Personalservice GmbH/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Manpower Inc.

(Vec C-553/08 P) (¹)

[Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 7 ods. 1 písm. c) a článok 51 ods. 1 a 2 — Návrh na vyhlásenie neplatnosti — Vzájomné odvolanie — Slovná ochranná známka Spoločenstva MANPOWER — Absolútne dôvody zamietnutia — Opisný charakter — Rozlišovacia spôsobilosť nadobudnutá používaním]

(2010/C 51/22)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľ: Powerserv Personalservice GmbH, predtým Manpower Personalservice GmbH (v zastúpení: B. Kuchar, Rechtsanwältin)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: G. Schneider, splnomocnený zástupca), Manpower Inc. (v zastúpení: A. Bryson, barrister a V. Marsland, solicitor)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 15. októbra 2008, Powerserv Personalservice/ÚHVT a Manpower (T-405/05), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu o neplatnosť podanú odvolateľom proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 22. júla 2005 o zamietnutí odvolania proti rozhodnutiu vymazového oddelenia, ktoré zamietlo návrh na vyhlásenie neplatnosti týkajúci sa slovej ochrannej známky Spoločenstva „MANPOWER“ pre tovary zaradené do tried 9, 16, 35, 41 a 42 — Nesprávne posúdenie rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky — Nevykonanie prehodnotenia dôkazov týkajúcich sa nadobudnutia rozlišovacej spôsobilosti používaním, po rozšírení príslušnej skupiny verejnosti, v porovnaní s napadnutým rozhodnutím odvolacieho senátu

Výrok uznesenia

1. Odvolanie, ktoré podal Powerserv Personalservice GmbH, sa zamieta.
2. Vzájomné odvolanie, ktoré podal Manpower Inc., sa zamieta.
3. Powerserv Personalservice GmbH je povinný nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 69, 21.3.2009.

Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) z 23. októbra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Gerasimos Potamianos (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos/Komisia Európskych spoločností (C-4/09 P)

(Spojené veci C-561/08 P a C-4/09 P) (¹)

(Odvolanie — Verejná služba — Dočasný zamestnanec — Neobnovenie zmluvy uzatvorenej na dobu určitú — Akt spôsobujúci ujmu)

(2010/C 51/23)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolatelia: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: J. Currel a D. Martin, splnomocnení zástupcovia) (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos (v zastúpení: J.-N. Louis, avocát) (C-4/09 P)

Ďalší účastníci konania: Gerasimos Potamianos (v zastúpení: J.-N. Louis, avocát) (C-4/09 P), Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: J. Currel a D. Martin, splnomocnení zástupcovia) (C-561/08 P)

Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) z 15. októbra 2008 vo veci T-160/04, Potamianos/Komisia, ktorým Súd prvého stupňa vyhlásil za prípustnú žalobu podanú pánom Potamianosom proti oznámeniu informácie o tom, že jeho zmluva dočasného zamestnanca nebude po uplynutí lehoty jej platnosti obnovená, zaslanému generálnym riaditeľom GR „Výskum“ — Pojem „akt spôsobujúci ujmu“ — Rozdielny výklad Súdneho dvora na jednej strane a Súdu prvého stupňa a Súdu pre verejnú službu na druhej strane

Výrok uznesenia

1. Odvolania sa zamietajú.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 44, 21.2.2009.
Ú. v. EÚ C 82, 4.4.2009.

Uznesenie Súdneho dvora z 29. októbra 2009 — Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-85/09 P) (¹)

(Odvolanie — Mimozmluvná zodpovednosť — Návrh na náhradu škody spôsobenej z dôvodu rôznych opomenutí Komisie pri uplatňovaní smernice 93/42/EHS — Neexistencia príčinnej súvislosti medzi údajnými opomenutiami a ujmu, ktorú odvolateľka utrpela pri uvádzaní defektných digitálnych teplomerov na trh — Zjavne neprípustné odvolanie)

(2010/C 51/24)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Odvolateľka: Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda (v zastúpení: C. Mourato, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: B. Schima a P. Guerra e Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (ôsma komora) zo 17. decembra 2009, Portela/Komisia (T-137/07), ktorým Súd prvého stupňa zamietol čiastočne ako zjavne neprípustný a v zostávajúcej časti ako z právneho hľadiska zjavne nedôvodný návrh smerujúci k zaviazaniu Komisie konať v súlade s článkom 14b smernice Rady č. 93/42/EHS zo 14. júna 1993 o zdravotníckych pomôckach (Ú. v. ES L 169, s. 1; Mím. vyd. 13/012, s. 82), zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 98/79/ES z 27. októbra 1998 o diagnostických zdravotných pomôckach in vitro (Ú. v. ES L 331, s. 1; Mím. vyd. 13/021, s. 319) tak, že prostredníctvom Spolkovej republiky Nemecko nariadi certifikačnej spoločnosti TÜV Rheinland Product Safety GmbH uplatniť v prospech odvolateľky povinné poistenie zodpovednosti za škodu stanovené v bode 6 prílohy XI smernice 93/42, ktoré táto spoločnosť uzavrela, a návrh na náhradu škody spôsobenej odvolateľke z dôvodu rôznych opomenutí Komisie, podaný subsidiárne v prípade, ak by spôsobená škoda nemohla byť nahradená na základe hlavného návrhu

Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Portela — Comércio Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda je povinná nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 102, 1.5.2009.

Uznesenie Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. septembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság — Maďarská republika) — Pannon GSM Távközlési Rt./Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

(Vec C-143/09) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Prístupenie k Európskej únii — Smernica 2002/22/ES — Časová pôsobnosť — Právomoc Súdneho dvora)

(2010/C 51/25)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Fővárosi Bíróság

Účastníci konania

Žalobkyňa: Pannon GSM Távközlési Rt.

Žalovaný: Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Fővárosi Bíróság — Výklad Aktu o podmienkach prístupu Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 236, s. 33), článku 10 ES, článku 87 ods. 1 ES a článku 249 ES, ako aj smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) (Ú. v. ES L 108, s. 51; Mím. vyd. 13/029, s. 367) — Rozdelenie čistých nákladov na plnenie povinností vyplývajúcich z univerzálnej služby medzi prevádzkovateľmi siete a poskytovateľmi elektronických komunikácií — Vnútroštátna právna úprava spôsobu rozdelenia nákladov, ktorá predpokladá uplatnenie predpisov, ktoré nie sú v súlade so smernicou, pokiaľ ide o financovanie univerzálnych služieb poskytovaných počas roka predchádzajúceho prístupu predmetného členského štátu k Európskej únii

Výrok uznesenia

Článok 13 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby), ako ani príloha IV tejto smernice sa neuplatnia na skutkové okolnosti sporu, o aký ide vo veci samej, ktorý sa týka príspevku v oblasti elektronických komunikácií vyžadovaného orgánmi Maďarskej republiky za rok 2003.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 153, 4.7.2009.

Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Taliansko) — IFB Stroder Srl/Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Vec C-198/09) ⁽¹⁾

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Smernica 89/105/EHS — Transparentnosť opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov — Článok 4 — Zmrazenie cien — Zníženie cien)

(2010/C 51/26)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Účastníci konania

Žalobca: IFB Stroder Srl

Žalovaná: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Výklad článku 4 ods. 1 a 2 smernice Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia (Ú. v. ES L 40, s. 8; Mím. vyd. 05/002, s. 84) — Lieky podliehajúce zmrazeniu cien — Spôsoby, ktorými treba postupovať v prípade eventuálneho zníženia cien

Výrok uznesenia

1. Článok 4 ods. 1 smernice Rady 89/105/EHS z 21. decembra 1988 o transparentnosti opatrení upravujúcich stanovovanie cien humánnych liekov a ich zaraďovanie do vnútroštátnych systémov zdravotného poistenia sa musí vykladať v tom zmysle, že pod podmienkou, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení budú dodržané, môžu príslušné orgány členského štátu prijať všeobecne záväzné opatrenia spočívajúce v znížení cien všetkých liekov alebo určitých kategórií liekov aj vtedy, ak prijatiu týchto opatrení nepredchádza zmrazenie týchto cien.
2. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať v tom zmysle, že pod podmienkou, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení budú dodržané, je prijatie opatrení na zníženie cien všetkých liekov alebo určitých kategórií liekov možné aj viackrát za rok, a to aj počas viacerých rokov.

3. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať v tom zmysle, že nebráni tomu, aby opatrenia slúžiace na kontrolu všetkých liekov alebo určitých kategórií liekov boli prijaté na základe odhadov nákladov, a to pod podmienkou, že požiadavky stanovené v tomto ustanovení budú dodržané, a že tieto odhady budú založené na objektívnych a overiteľných údajoch.

4. Článok 4 ods. 1 smernice 89/105 sa musí vykladať v tom zmysle, že členským štátom prináleží, aby rešpektujúc cieľ transparentnosti sledovaný touto smernicou, ako aj požiadavky stanovené v uvedenom ustanovení, stanovili kritériá, na základe ktorých je potrebné overiť makroekonomické podmienky uvedené v tomto ustanovení, a že tieto kritériá môžu spočívať výlučne vo farmaceutických nákladoch, vo všetkých zdravotníckych nákladoch alebo v iných druhoch nákladov.

5. Článok 4 ods. 2 smernice 89/105 sa musí vykladať v tom zmysle, že:

— členské štáty musia vo všetkých prípadoch stanoviť podniku dotknutému opatrením na zmrazenie alebo zníženie cien všetkých liekov alebo určitých kategórií liekov možnosť požiadať o výnimku z ceny uloženej na základe týchto opatrení,

— musia dohliadať na to, aby v nadväznosti na každú žiadosť tohto druhu bolo prijaté odôvodnené rozhodnutie, a

— konkrétna účasť dotknutého podniku spočíva jednak v predložení dostatočného odôvodnenia obsahujúceho osobitné dôvody, ktoré odôvodňujú jeho žiadosť o výnimku, a jednak v poskytnutí podrobných doplňujúcich informácií za predpokladu, že informácie poskytnuté na podporu tejto žiadosti sú nedostatočné.

(¹) Ú. v. EÚ C 233, 26.9.2009.

Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) z 27. novembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil de prud'hommes de Caen — Francúzsko) — Sophie Noël/SCP Brouard Daude, likvidátor poverený súdnou likvidáciou Pronuptia Boutiques Province SA, Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST

(Vec C-333/09) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd — Medzinárodný pakt o občianskych a politických právach — Zásada rovnosti zaobchádzania — Prepustenie z ekonomických dôvodov — Neexistencia súvislosti s právom Spoločenstva — Zjavný nedostatok právomoci Súdneho dvora)

(2010/C 51/27)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil de prud'hommes de Caen

Účastníci konania

Žalobkyňa: Sophie Noël

Žalovaní: SCP Brouard Daude, likvidátor poverený súdnou likvidáciou Pronuptia Boutiques Province SA, Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil de prud'hommes de Caen (Francúzsko) — Výklad článku 14 Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd — Výklad článku 26 Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach — Prepustenie z ekonomických dôvodov — Prepustenie z osobných dôvodov — Vnútroštátne právne ustanovenia, o ktorých sa predpokladá, že sú v rozpore s vyššie uvedenými normami — Porušenie zásady rovnosti zaobchádzania

Výrok uznesenia

Súdny dvor Európskych spoločenstiev zjavne nemá dostatok právomoci na to, aby odpovedal na otázky, ktoré položil Conseil de prud'hommes de Caen rozhodnutím z 11. júna 2009.

(¹) Ú. v. EÚ C 256, 24.10.2009.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Ordinario di Cosenza (Taliansko) 13. novembra 2009 — C.C.I.A.A. di Cosenza/Grillo Star srl Fallimento

(Vec C-443/09)

(2010/C 51/28)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale Ordinario di Cosenza

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: C.C.I.A.A. di Cosenza

Žalovaný: Grillo Star srl Fallimento

Prejudiciálne otázky

1. Sú kritériá na určenie ročného poplatku uvedené v článku 18 písm. b) talianskeho zákona č. 580 z 29. decembra 1993 tak, ako sú určené v odsekoch 3, 4, 5 a 6 tohto článku, v rozpore so smernicou Rady 2008/7/ES⁽¹⁾ z 12. februára 2008 o nepriamych daniach z navyšovania kapitálu, keďže nemôžu patriť do výnimky uvedenej v článku 6 písm. e) tejto smernice?

2. Osobitne:

— Má povahu „odplaty“ taký ročný poplatok, na určenie ktorého sa odkazuje na „potrebnú sumu nevyhnutnú na vykonávanie služieb, ktoré je systém obchodných komôr povinný poskytovať na celom území štátu“?

— Vylučuje odplatnú povahu ročného poplatku ustanovenie „vyrovnávacieho fondu“, ktorého účelom je rovnomerné vykonávanie „administratívnych funkcií“ na celom území štátu, teda funkcií zákonom zverených obchodným komorám?

— Je možnosť, priznaná jednotlivým obchodným komorám, zvýšiť sadzbu ročného poplatku až o 20 %, aby sa tak spolufinancovali iniciatívy, ktorých cieľom je zvýšenie výroby a zlepšenie hospodárskych podmienok príslušnej územnej oblasti, ktorá spadá do ich pôsobnosti, zlučiteľná s odplatnou povahou tohto poplatku?

— Bráni neexistencia vyjadrenia spôsobov určenia potrebnej sumy súvisiacej s vedením a aktualizáciou zápisov a záznamov v registri podnikov zo strany obchodných komôr overeniu, či má ročný poplatok odplatnú povahu?

— Je určenie paušálneho ročného poplatku, ak neexistujú žiadne ustanovenia na účely „pravidelného“ overovania jeho primeranosti k priemerným nákladom na službu, zlučiteľné s odplatnou povahou poplatku?

(¹) Ú. v. EÚ L 46, s. 11.

Odvolaie podané 4. decembra 2009: Európska komisia proti rozsudku Súdu prvého stupňa z 23. septembra 2009 vo veci T-183/07, Poľsko/Komisia

(Vec C-504/09 P)

(2010/C 51/29)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Európska komisia (v zastúpení: E. Kružíková, E. White a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastníci konania: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, Poľská republika, Maďarská republika, Litovská republika a Slovenská republika

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa z 23. septembra 2009 vo veci T-183/07 v plnom rozsahu,

— zaviazat Poľskú republiku na náhradu trov konania.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaiteľka uplatňuje štyri odvolacie dôvody. Po prvé Všeobecný súd prekročil hranice kontrolnej právomoci a urobil procesnú chybu, ktorá mala negatívny dopad na záujmy Komisie; po druhé porušil článok 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločensťve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES⁽¹⁾; po tretie nesprávne vykladal rozsah povinnosti odôvodniť rozhodnutie upravený v článku 296 Zmluvy o fungovaní Európskej únie; a po štvrté sa dopustil právnej chyby tým, že sa domnieval, že článok 1 bod 1, článok 2 bod 1 a článok 3 bod 1 nemožno oddeliť od ostatných ustanovení napadnutého rozhodnutia a v dôsledku toho rozhodnutie zrušiť v plnom rozsahu.

V rámci prvého odvolacieho dôvodu odvolateľka uvádza, že Všeobecný súd uznal žalobný dôvod prekročenia právomocí Komisie až v štádiu repliky, čím porušil článok 48 ods. 2 rokovacieho poriadku. Navyše Všeobecný súd pri rozhodovaní o ustanoveniach práva Spoločenstva, ktorých sa týka druhý žalobný dôvod žalobkyne, prekročil hranice súdnej kontroly.

V rámci druhého odvolacieho dôvodu odvolateľka uvádza, že Všeobecný súd sa dopustil právnej chyby pri výklade rozsahu právomocí Komisie priznaných článkom 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES. Uvedený dôvod má dve časti.

V prvej časti druhého odvolacieho dôvodu odvolateľka uplatňuje, že Všeobecný súd tým, že konštatoval, že Komisia nemala právomoc pri skúmaní národných alokačných plánov II (ďalej len „NAP II“) na základe kritérií prílohy III smernice 2003/87/ES na skúmané údaje CO₂ pochádzajúce z rovnakého zdroja (CITL) pre všetky členské štáty v rovnakom období (2005) a nemala právomoc oprieť rozhodnutie o predpovede hrubého domáceho produktu za obdobie 2005 až 2010 zverejnených v rovnakom období pre všetky štáty, nesprávne vykladal článok 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES a tým porušil zásadu rovnosti zaobchádzania.

V druhej časti tohto odvolacieho dôvodu odvolateľka uvádza, že Všeobecný súd negovaním práva Komisie nezohľadniť pri skúmaní NAP II údaje použité daným členským štátom a v rozhodnutí prijatom podľa článku 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES, ktorým sa zamietajú NAP II, stanoviť maximálnu hranicu pre celkové množstvo kvót, ktoré členský štát môže prideliť, nesprávne vykladal článok 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES, pretože opomenul jeho cieľ a predmet.

Predbežná kontrola NAP II vykonaná podľa článku 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES má umožniť realizáciu cieľa, a to podporiť znižovanie emisií skleníkových plynov efektívnym spôsobom z hľadiska nákladov a ekonomicky účinným spôsobom a zabezpečiť riadne fungovanie systému Spoločenstva v oblasti obchodu s kvótami. Keďže právo na prijatie rozhodnutia o zamietnutí NAP II je časovo obmedzené, má sa pri výklade spôsobiť výkonu kontrolnej právomoci Komisie podľa článku 9 ods. 3 smernice 2003/87/ES zohľadniť cieľ celého kontrolného konania, a to zabezpečenie, že len NAP II zodpovedajúce kritériám uvedeným v prílohe III, najmä v bodoch 1 až 3, môžu nadobudnúť právoplatnosť a vytvárať základ pre vydanie rozhodnutí členských štátov o celkovom množstve pridelených kvót.

V rámci tretieho odvolacieho dôvodu odvolateľka uvádza, že tým, že Všeobecný súd konštatoval, že Komisia bola povinná objasniť v napadnutom rozhodnutí dôvody, prečo údaje použité

Poľskou republikou v NAP II boli „menej spoľahlivé“, opomenul zohľadniť celý obsah odôvodnenia obsiahnutého v piatom odôvodnení napadnutého rozhodnutia a v každom prípade prekročil hranice povinnosti odôvodnenia upravenej v článku 296 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

V rámci štvrtého odvolacieho dôvodu odvolateľka uvádza, že Všeobecný súd nesprávne uplatnil požiadavku oddeliteľnosti ustanovení napadnutého rozhodnutia, tvrdiac, že body 2 až 5 článkov 1 a 2 rozhodnutia týkajúce sa nezlučiteľnosti NAP II s inými kritériami prílohy III smernice než s kritériami uvedenými v bode 1 nie sú vzájomne oddeliteľné. Nesprávne posúdenie zo strany Všeobecného súdu zapríčinilo zrušenie napadnutého rozhodnutia v plnom rozsahu.

(¹) Ú. v. EÚ L 275, s. 32; Mim. vyd. 15/007, s. 631.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgicko) 11. decembra 2009 — RTL Belgium SA (predtým TVI SA)

(Vec C-517/09)

(2010/C 51/30)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel

Vo veci: RTL Belgium SA (predtým TVI SA)

Prejudiciálna otázka

Možno pojem „účinná kontrola nad výberom programov a nad ich usporiadaním“, ktorý je zakotvený v článku 1 písm. c) smernice z 3. októbra 1989 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (¹) (smernica o „audiovizuálnych mediálnych službách“), zmenenej a doplnenej smernicou 2007/65/ES, vykladať tak, že umožňuje zastávať názor, že spoločnosť, ktorá je usadená v členskom štáte a ktorej je na základe licencie udelenej vládou tohto členského štátu povolené poskytovať audiovizuálnu mediálnu službu, skutočne

vykonáva takúto kontrolu, pričom na tretiu spoločnosť, ktorá je usadená v inom členskom štáte deleguje, s možnosťou subdelegácie, realizáciu a výrobu všetkých vlastných programov tejto služby, komunikáciu navonok v oblasti programovej štruktúry, ako aj finančné a právne služby, služby v oblasti ľudských zdrojov, riadenia infraštruktúr a ďalšie služby týkajúce sa zamestnancov, za čo sa jej má zaplatiť neurčitá suma zodpovedajúca celkovému obratu z reklamy dosiahnutého v súvislosti s vysielaním tejto služby, pričom sa zdá, že o zostavovaní programov, prípadnom opätovnom vytváraní programovej štruktúry a o zmenách schémy súvisiacich s aktuálnymi udalosťami sa rozhoduje a sú uskutočňované v sídle tejto tretej spoločnosti?

(¹) Smernica Rady z 3. októbra 1989 o koordinácii určitých ustanovení zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení v členských štátoch týkajúcich sa vykonávania činností televízneho vysielania (Ú. v. ES L 298, s. 23; Mim. vyd. 06/001, s. 224).

Žaloba podaná 15. decembra 2009 — Európska komisia/Rumunsko

(Vec C-522/09)

(2010/C 51/31)

Jazyk konania: rumunčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Recchia a L. Bouyon, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Rumunsko

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Rumunsko si tým, že neoznačilo najvhodnejšie územia na zachovanie druhov vtáctva vymenovaných v prílohe I smernice 79/409/EHS (¹) a sťahovavých druhov, ktorých ťah je na jeho území pravidelný, ako osobitne chránené územia v dostatočnom počte a dostatočnej veľkosti, porušilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 4 ods. 1 a 2 uvedenej smernice,

— zaviazat' Rumunsko na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva, v znení zmien a doplnení, upravuje ochranu všetkých druhov voľne žijúceho vtáctva prirodzene sa vyskytujúceho na európskom území členských štátov. Povinnosti vyplývajúce z ustanovení smernice sa na Rumunsko vzťahujú od dňa jeho pristúpenia (1. januára 2007) a v dôsledku toho má Rumunsko povinnosť vykonať označenie osobitne chránených území na svojom území, podľa článku 4 ods. 1 a 2 uvedenej smernice.

Po prieskume osobitne chránených území označených rumunskými orgánmi dospela Komisia k záveru, že toto označenie najvhodnejších území ako osobitne chránených území nie je z hľadiska počtu a veľkosti dostatočné.

V danom prípade boli územia označené Rumunskom ako osobitne chránené územia preskúmané s prihliadnutím na zoznam oblastí významných z hľadiska vtáctva vypracovaný organizáciou BirdLife International a podobnú analýzu vypracovanú zo strany Societatea Ornitologică Română. Postup klasifikácie oblastí významných pre vtáctvo bol v Rumunsku ukončený v roku 2007 a jeho výsledkom bolo označenie 130 oblastí významných pre vtáctvo.

Z celkových 130 oblastí významných pre vtáctvo s rozlohou 4 157 500 ha rumunské orgány označili ako osobitne chránené územia iba 108 oblastí s rozlohou 2 998 700 ha. Z týchto 108 oblastí bolo iba 38 oblastí označených v celom rozsahu ako osobitne chránené územia.

Rovnako 21 oblastí významných pre vtáctvo, pokrývajúcich plochu 341 013 ha ešte v Rumunsku nebolo označených ako osobitne chránené územia a rozloha 71 osobitne chránených území sa odlišuje od rozlohy oblastí významných pre vtáctvo.

Navyše, hoci 71 oblastí významných pre vtáctvo nebolo v celom rozsahu označených ako osobitne chránené územia a 21 oblastí významných pre vtáctvo nebolo zahrnutých do postupu klasifikácie, rumunské orgány nepredložili žiadny zoznam ani žiadnu vedeckú metódu, ktorá odôvodňuje takýto rozdiel medzi oblasťami významnými pre vtáctvo a osobitne chránenými územiami, ktoré boli označené.

Toto neoznačenie alebo čiastočné označenie rozličných oblastí významných pre vtáctvo má za výsledok absenciu opatrení na ochranu druhov uvedených v prílohe I smernice 79/409/EHS, ako aj sťahovavých druhov, v rozpore s článkom 4 ods. 1 a 2 smernice 79/409.

Komisia v dôsledku toho zastáva názor, že vzhľadom na nedostatočné označenie osobitne chránených území v dostatočnom počte a dostatočnej veľkosti, Rumunsko nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 4 ods. 1 a 2 smernice 79/409.

(¹) Smernica Rady 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 15/001, s. 98).

Žaloba podaná 17. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-525/09)

(2010/C 51/32)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Marghelis a G. Braga da Cruz, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Portugalská republika si tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/21/ES (¹) z 15. marca 2006 o nakladaní s odpadom z ťažobného priemyslu, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2004/35/ES, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 25 tejto smernice,

— zaviazať Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 30. apríla 2008.

(¹) Ú. v. EÚ L 102, s. 15.

Žaloba podaná 17. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-526/09)

(2010/C 51/33)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: S. Pardo Quintillán a G. Braga da Cruz, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Portugalská republika si tým, že priemyselnému podniku „Estação de Serviço Sobritos“ nachádzajúcemu sa v regióne Matosinhos umožnila vypúšťanie priemyselných odpadových vôd bez príslušného povolenia, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 11 ods. 1 a 2 smernice Rady 91/271/EHS (¹) z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd,

— zaviazať Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Portugalská republika doposiaľ neinformovala Komisiu o tom, že by bolo ukončené povolovanie konanie pre priemyselný podnik „Estação de Serviço Sobritos“.

(¹) Ú. v. ES L 135, s. 40; Mim. vyd. 15/002, s. 26.

Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/Španielske kráľovstvo

(Vec C-529/09)

(2010/C 51/34)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: L. Flynn a C. Urraca Caviedes, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s rozhodnutím Komisie 1999/509/ES zo 14. októbra 1998 o štátnej pomoci Španielska v prospech podnikov skupiny Magefesa a ich nástupcov (Ú. v. ES L 198, s. 15), pokiaľ ide o Industrias Domésticas, S.A. (Indosa), nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 288 štvrtého odseku ZFEÚ a z článkov 2 a 3 uvedeného rozhodnutia,

— zaviazať Španielske kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Španielske kráľovstvo neprijalo v stanovenej lehote opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s rozhodnutím 1999/509/ES, pokiaľ ide o Industrias Domésticas, S.A. (Indosa).

Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-531/09)

(2010/C 51/35)

*Jazyk konania: portugalcina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: N. Yerrell a M. Teles Romão, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Portugalská republika si tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2006/38/ES ⁽¹⁾ zo 17. mája 2006, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/62/ES o poplatkoch za používanie určitej dopravnej infraštruktúry ťažkými nákladnými vozidlami, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat' Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 10. júna 2008.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 157, s. 8.

Odvolanie podané 18. decembra 2009: Vladimír Ivanov proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 30. septembra 2009 vo veci T-166/08, Ivanov/Komisia

(Vec C-532/09 P)

(2010/C 51/36)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Odvolateľ: Vladimír Ivanov (v zastúpení: F. Rollinger, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

— vyhlásiť, že odvolanie je prípustné,

— vyhlásiť, že odvolanie je dôvodné,

— zrušiť uznesenie Súdu prvého stupňa z 30. septembra 2009,

— rozhodnúť v súlade s návrhom na začatie konania,

— zaviazat' odporkyňu na náhradu trov konania v oboch stupňoch.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľ uvádza na podporu svojho odvolania tri dôvody.

Svojím prvým odvolacím dôvodom, ktorý pozostáva z dvoch častí, odvolateľ tvrdí, že Súd prvého stupňa nemal uplatniť výhradu zneužitia konania na odôvodnenie neprípustnosti jeho žaloby o mimozmluvnú zodpovednosť, keďže veľmi obmedzená oblasť pôsobnosti tejto výhrady sa týka len výnimočných prípadov, v ktorých je cieľom žaloby o náhradu škody dosiahnuť zaplatenie rovnakej sumy ako je suma, ktorú by žalobca získal v prípade úspešnej žaloby o neplatnosť. V prejednávanej veci však bola žaloba o náhradu škody podaná žalobcom úplne autonómna, keďže žalobca sa domáhal uznania mimozmluvnej zodpovednosti Komisie z dôvodu konania, ktoré voči nemu zvolila, a nie dosiahnutia rovnakej finančnej situácie, v akej by sa nachádzal v prípade zrušenia rozhodnutia Komisie.

V tejto súvislosti sa odvolateľ navyše domnieva, že výhrada zneužitia konania nemôže byť Súdom prvého stupňa vznesená *ex offo*, keďže dôkazné bremeno takého zneužitia spočíva na žalovanej.

Svojím druhým odvolacím dôvodom odvolateľ tvrdí, že sa Súd prvého stupňa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že vyžadoval konštatovanie protiprávneho konania Komisie ako podmienku vzniku jej mimozmluvnej zodpovednosti, hoci protiprávnosť konania inštitúcií Spoločenstva nepatrí k podmienkam, ktoré najnovšia judikatúra Súdu prvého stupňa stanovila pre vznik zodpovednosti týchto inštitúcií.

Nakoniec tretím odvolacím dôvodom odvolateľ tvrdí, že určením, že žaloba o neplatnosť bola vhodnejšia než žaloba o náhradu škody, napadnuté uznesenie porušilo jeho právo na účinný opravný prostriedok zakotvené v Charte základných práv Európskej únie.

Žaloba podaná 18. decembra 2009 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-533/09)

(2010/C 51/37)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: H. Støvlbæk a P. Guerra e Andrade, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Portugalská republika si tým, že v zmysle rozhodnutia ministra spravodlivosti z 12. decembra 1991, ktorým bolo potvrdené stanovisko Conselho Consultivo da Procuradoria-Geral da República (poradné grémium generálnej prokuratúry republiky) k článku 15 ústavy, vyžaduje pre prístup k povolaniu notára portugalské štátne občianstvo, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 ZFEÚ, keďže nebol splnený predpoklad stanovený v článku 51 ZFEÚ,

— zaviazať Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Záujmy zastupované notárom v Portugalsku nie sú záujmami štátu, keďže notár sa bezprostredne a špecificky nepodieľa na výkone verejnej moci a nie je súčasťou verejnej správy. Výnimka

podľa článku 51 ZFEÚ nie je uplatniteľná na portugalských notárov. V stanovisku Procuradoria-Geral da República potvrdenom 12. decembra 1991 sa neuvádza, že povolanie notára spadá pod článok 15 ods. 2 ústavy. Úlohy notára majú v Portugalsku výlučne technickú povahu. Sú založené na odborných schopnostiach a nie na politickej dôvere.

Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Európska komisia/Belgické kráľovstvo

(Vec C-538/09)

(2010/C 51/38)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: D. Recchia a A. Marghelis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Belgické kráľovstvo si tým, že jeho právna úprava nevyžaduje pre určité činnosti, ktoré môžu významne ovplyvniť lokalitu Natura 2000, primeraný odhad dosahov na životné prostredie a podriaďuje určité činnosti režimu ohlasovania, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 6 ods. 3 smernice Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín⁽¹⁾,

— zaviazať Belgické kráľovstvo na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby Komisia uvádza jediný žalobný dôvod spočívajúci v nesprávnom prebratí článku 6 ods. 3 smernice 92/43/ESH (smernica o ochrane prirodzených biotopov) do vnútroštátneho právneho poriadku.

V tejto súvislosti žalobkyňa uvádza, že toto ustanovenie vyžaduje, aby akýkoľvek plán alebo projekt, ktorý priamo nesúvisí so správou lokality Natura 2000 alebo nie je pre ňu potrebný, podliehal primeranému odhadu jeho dosahov na danú lokalitu. Belgická vnútroštátna právna úprava nie je v súlade s právom Spoločenstva, keďže nevyžaduje systematické uskutočňovanie takéhoto odhadu dosahov a pre určité činnosti, ktoré môžu významne ovplyvniť lokalitu Natura 2000 stanovuje iba jednoduchý režim ohlasovania.

Tak je tomu najmä v prípade všetkých plánov a projektov nepodliehajúcich povoleniu v oblasti životného prostredia v regióne Valónsko.

(¹) Ú. v. ES L 206, s. 7; Mim. vyd. 15/002, s. 102.

Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Európska komisia/Spolková republika Nemecko

(Vec C-539/09)

(2010/C 51/39)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A. Caeiros a B. Conte, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Spolková republika Nemecko

Návrhy žalobkyne

— určiť, že Spolková republika Nemecko si nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 248 ods. 1, ods. 2 a ods. 3 ES, článku 140 ods. 2 a článku 142 ods. 1 nariadenia č. 1605/2002, ako aj článku 10 ES tým, že Dvoru audítorov odmietla povoliť vykonanie kontrol v Nemecku vzhľadom na administratívnu spoluprácu členských štátov v oblasti dane z pridanej hodnoty stanovenej v nariadení č. 1798/2003 a vo vykonávacích predpisoch v tejto oblasti,

— zaviazať Spolkovú republiku Nemecko na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetom tejto žaloby je odmietnutie nemeckých orgánov povoliť Európskemu dvoru audítorov vykonať kontroly v Nemecku vzhľadom na administratívnu spoluprácu členských štátov v oblasti dane z pridanej hodnoty stanovenej v nariadení č. 1798/2003 a vo vykonávacích predpisoch v tejto oblasti.

Podľa názoru Komisie Spolková republika Nemecko týmto nespĺnila svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 248 ES, resp. nariadenia č. 1605/2002, ako aj ďalej porušila povinnosť lojality podľa článku 10 ES.

Kontrolné právomoci Dvoru audítorov sa podľa názoru Komisie majú vykladať extenzívne: Dvor audítorov má za úlohu kontrolovať financie Európskej únie a navrhovať vylepšenia. Na to potrebuje právomoc na vykonávanie rozsiahlych auditov a kontrol vzhľadom na všetky príjmy a výdavky Európskej únie

týkajúce sa oblastí a aktérov. Takéto kontroly sa môžu vykonávať aj v členských štátoch a tieto podľa článku 248 ods. 3 ES, článku 140 ods. 2 a článku 142 ods. 1 nariadenia č. 1605/2002, ako aj podľa povinnosti lojality článku 10 ES musia v celom rozsahu podporovať Dvor audítorov v jeho činnosti. To zahŕňa aj povinnosť povoliť všetky tie kontroly vykonávané Dvorom audítorov, ktoré slúžia na posúdenie príjmov a použitia finančných prostriedkov Európskej únie.

Presne toto Dvoru audítorov odmietli nemecké orgány v prejednávanej veci.

Nariadenie č. 1798/2003 sa týka legality a správnosti príjmov Spoločenstva. Toto nariadenie je okom v sieti rozličných opatrení, ktoré majú zaručiť, aby členské štáty mali korektný príjem z dane z pridanej hodnoty a aby Spoločenstvo tak mohlo za najlepších možných podmienok disponovať vlastnými zdrojmi, ktoré mu prináležia tým, že sa vedie boj proti nekalým praktikám alebo sa im preventívne zabráňuje. Z tohto pohľadu sa pre Komisiu zdá byť potrebné, že Dvor audítorov na to, aby posudzoval legalitu a správnosť príjmov z dane z pridanej hodnoty, má právomoc preskúmať prebratie a uplatnenie nariadenia č. 1798/2003. To znamená, že môže posúdiť, či členské štáty zriadili efektívny systém spolupráce a efektívnej pomoci a či ho v praxi prebrali k spokojnosti, alebo či sú potrebné vylepšenia.

Praktické prebratie administratívnej spolupráce stanovenej v nariadení č. 1798/2003 má vplyv na vlastné zdroje z dane z pridanej hodnoty, ktoré musia členské štáty odvieť. Dobre fungujúca spolupráca v tejto oblasti zabráňuje daňovým únikom dane z pridanej hodnoty a vyhybaniu sa plateniu a tým vedie aj k vyšším vlastným zdrojom z dane z pridanej hodnoty. Ak naopak členský štát riadne nespôlpracuje, tak si nielen že nespĺnil povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia č. 1798/2003, ale si aj nespĺnil povinnosti, ktoré mu vyplývajú zo smernice o DPH tým, že neprijal všetky právne a správne predpisy, ktoré sú vhodné na zabezpečenie vybratia dane z pridanej hodnoty v celkovej výške splatnej na svojom území.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätt (Švédsko) 21. decembra 2009 — Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp/Skatteverket

(Vec C-540/09)

(2010/C 51/40)

Jazyk konania: švédčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Regeringsrätt

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgroup

Žalovaný: Skatteverket

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 13 B šiestej smernice⁽¹⁾ o DPH (článok 135 ods. 1 smernice Rady o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty) vykladať v tom zmysle, že medzi prípady oslobodenia od dane, ktoré upravuje, patria aj služby (finančná záruka na emisiu cenných papierov) spočívajúce v odplatnom poskytovaní záruky zo strany úverovej inštitúcie v prospech spoločnosti, ktorá má záujem emitovať akcie, pričom na základe tejto záruky sa úverová inštitúcia zaväzuje nadobudnúť všetky akcie, ktoré neboli úspešne upísané v lehote stanovenej na upisovanie akcií?

⁽¹⁾ Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001 s. 23).

Odvolanie podané 22. decembra 2009: Spolková republika Nemecko proti rozsudku Súdu prvého stupňa (siedma komora) zo 6. októbra 2009 vo veci T-21/06, Spolková republika Nemecko/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-544/09 P)

(2010/C 51/41)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolateľka: Spolková republika Nemecko (v zastúpení: M. Lumma, J. Möller a B. Klein, splnomocnení zástupcovia)

Odporkyňa v odvolacom konaní: Európska komisia

Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa zo 6. októbra 2009 vo veci T-21/06, Spolková republika Nemecko/Komisia Európskych spoločností,

— zrušiť rozhodnutie Komisie K(2005) 3930 z 9. novembra 2003 o štátnej pomoci, ktorú poskytla Spolková republika Nemecko na zavedenie digitálneho terestriálneho televízneho vysielania (DVB-T) v oblasti Berlín-Brandenburgsko,

— zaviazat odporkyňu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolanie sa týka rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločností, ktorým bola zamietnutá ako nedôvodná žaloba Spolkovej republiky Nemecko proti rozhodnutiu Komisie z 9. novembra 2003 v konaní o štátnej pomoci C25/2005, týkajúce sa zavedenie digitálneho terestriálneho televízneho vysielania (DVB-T) v oblasti Berlín-Brandenburgsko. V tomto rozhodnutí Komisia označila opatrenie štátnej pomoci za nezlučiteľné s vnútorným trhom [článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

Spolková republika Nemecko uvádza celkovo päť dôvodov odvolania, v ktorých vytýka, že Súd prvého stupňa si neuvedomil, že Komisia sa dopustila nesprávneho posúdenia, a v dôsledku toho neoprávnene zamietol žalobu.

Po prvé Súd prvého stupňa nesprávne odmietol stimulujúci účinok opatrenia, tým že sa opieral iba o ohraničenú dobu prechodu z analógového terestriálneho vysielania na DVB-T, namiesto aby zohľadnil náklady podporovaných prevádzkovateľov vysielania na celé opatrenie. Toto celé opatrenie zahŕňa okrem samotného prechodu aj povinnosť zachovať programovú ponuku prostredníctvom DVB-T po dobu piatich rokov nezávisle na akceptácii trhom, ktorá je ťažko predvídateľná. Preto je potrebné prihliadať aj na následné náklady za toto záväzné prechodné obdobie.

Po druhé Súd prvého stupňa nesprávne rozšíril závery skúmania Komisie podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ, keď usúdil, že Komisia odmietla vhodnosť opatrenia štátnej pomoci už z toho dôvodu, že cieľ by sa údajne dosiahol aj prostredníctvom alternatívnych regulačných opatrení. Porovnanie s alternatívnymi opatreniami, ako to vyplýva z účelu z ustanovení ZFEÚ o kontrole štátnej pomoci, nepatrí do oblasti, ktorá spadá do prieskumnej právomoci Komisie. Spolková vláda v tejto súvislosti Súdu prvého stupňa vytýka tiež skutočnosť, že členskému štátu uložil povinnosť preukázať, že alternatívne opatrenia navrhnuté Komisiou sú od samého začiatku neúčinné. To je v rozpore so zásadou právnej istoty, so všeobecnými zásadami rozdelenia dôkazného bremena a s účelom kontroly štátnej pomoci.

Po tretie Súd prvého stupňa nepriznal relevanciu základným právam Európskej únie pri skúmaní článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ, ktoré ako súčasť primárneho práva sú záväzné pre všetky orgány Európskej únie pri všetkých úkonoch. Ak by púhy odkaz na údajne možné alternatívne regulačné opatrenia postačoval na odmietnutie schválenia štátnej pomoci, opomenula by sa skutočnosť, že regulačné opatrenia porušujú základné právo podnikov na slobodné podnikanie. Táto skutočnosť mala byť prinajmenšom zohľadnená, čo sa nestalo.

Po štvrté Súd prvého stupňa, odvolávajúc sa na alternatívne regulačné opatrenia, nesprávne vyložil pojmy vnútorný trh a ovplyvnenie podmienok obchodu v zmysle článku 107 ods. 3 ZFEÚ, keďže nezohľadnil, že regulačné opatrenia rovnako narúšajú hospodársku súťaž. Všeobecný predpoklad, že každé regulačné opatrenie narúša tento právny objekt menej ako štátna pomoc, je reštriktívny a neprípustný.

Po piate Spolková republika Nemecko Súdu prvého stupňa vytýka, že prebral zásadu technologického neutrality, vytvorenú Komisiou, bez toho, aby si uvedomil, že sa tým poprie cieľ opatrenia, ktorý nemecké orgány v tejto veci sledujú. Technologická neutralita je vhodným kritériom na skúmanie zlučiteľnosti iba vtedy, ak účelom podpory je prechod na digitálne vysielanie. V prípade podpory prechodu na DVB-T v oblasti Berlín-Brandenburg má byť pritom z rôznych dôvodov podporovaný práve tento spôsob prenosu signálu, zatiaľ čo káblové a satelitné vysielanie podporu nevyžadovali. Pri stanovení legitímneho cieľa opatrenia štátnej pomoci členskému štátu prislúcha diskrečná právomoc.

Odvolanie podané 23. decembra 2009: BCS SpA proti rozsudku Súdu prvého stupňa (ôsma komora) z 28. októbra 2009 vo veci T-137/08, BCS SpA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

(Vec C-553/09 P)

(2010/C 51/42)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľka: BCS SpA (v zastúpení: M. Franzosi, V. Jandoli a F. Santonocito, avvocati)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Deere & Company

Návrhy odvolateľky

— zrušiť napadnuté rozhodnutie,

— určiť neplatnosť ochrannej známky Spoločenstva 289,

— zaviazat protistranu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolateľka uvádza, že napadnuté rozhodnutie obsahuje tieto nesprávne právne posúdenia:

- I. Súd prvého stupňa nesprávne vykladal článok 7 ods. 1 písm. b) a článok 7 ods. 3 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva⁽¹⁾ tým, že uviedol, že nadobudnutie rozlišovacej spôsobilosti označenia nezávisí od jeho predchádzajúceho a súčasného výhradného používania (navyše uvedené použitie nebolo preukázané; skôr je v tom istom rozhodnutí uvedené, že bolo v niektorých štátoch vyvrátené);
- II. Súd prvého stupňa nesprávne uplatnil kritériá stanovené judikatúrou Spoločenstva na určenie nadobudnutia rozlišovacej spôsobilosti, v rozpore s článkom 7 ods. 3 nariadenia o ochrannej známke Spoločenstva.

Pokiaľ ide o bod I., je neexistencia výhradného používania v iných častiach Spoločenstva preukázaná tvrdeniami tretích strán z Dánska a Írska. Neexistencia jednoznačného spojenia medzi kombináciou zelenej a žltej farby a Deere je nezlučiteľná s uznaním toho, že označenie v týchto krajinách nadobudlo rozlišovaciu spôsobilosť.

Pokiaľ ide o bod II., spoločnosť BCS spochybňuje právne kritériá, ktoré použil Súd prvého stupňa vo vzťahu k dôkazom druhotného významu, pretože sú v rozpore so zásadami stanovenými ustálenou judikatúrou Súdneho dvora. Doba používania ochrannej známky Deere, podiely na trhu a objem predajov totiž nemožno považovať za skutočnosti, ktoré, ak sú zohľadnené samostatne, postačujú na preukázanie nadobudnutia druhotného významu. Najmä nemôžu kompenzovať neexistenciu prieskumu verejnej mienky (alebo odporujúce výsledky z tvrdení tretích strán), keďže ide o dôkazné prostriedky inej povahy.

Súd prvého stupňa sa teda dopustil nesprávneho posúdenia tým, že nezohľadnil priamy dôkaz o neexistencii rozlišovacej spôsobilosti ochrannej známky Spoločenstva 289 v Írsku a Dánsku.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146) nahradené nariadením Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (kodifikované znenie) (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

Žaloba podaná 25. januára 2010 — Európska komisia/Rada Európskej únie

(Vec C-40/10)

(2010/C 51/43)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall, G. Berscheid a J.-P. Keppenne, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobkyne

— zrušiť nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1296/2009 z 23. decembra 2009, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2009 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky⁽¹⁾, s výnimkou jeho článkov 1 a 3, zachovávajúc jeho účinky až do prijatia nového nariadenia Rady, uplatňujúceho články 64 a 65 služobného poriadku a jeho prílohu XI správne,

— zaviazat' Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia žiada o čiastočné zrušenie nariadenia (EÚ) č. 1296/2009 v rozsahu, v akom Rada z dôvodov politického oportunitizmu nahradila čiastky odmien a dôchodkov, navrhované Komisiou na základe sadzby úpravy vo výške 3,70 % — vyplývajúcej z automatického uplatnenia článku 65 služobného poriadku a jeho prílohy XI — čiastkami zodpovedajúcimi nesprávnemu koeficientu 1,85 %. Podľa názoru Rady je toto nahradenie odôvodnené hospodárskou a finančnou krízou, ako aj hospodárskou a sociálnou politikou Únie.

Pokiaľ ide o článok 2 a články 4 až 17 napadnutého nariadenia Komisia uplatňuje jediný žalobný dôvod, založený na porušení článku 65 služobného poriadku a článkov 1 a 3 prílohy XI služobného poriadku. Právomoc Rady je totiž v tejto oblasti viazaná, o to viac v aktuálnom znení služobného poriadku — v prílohe XI ktorého sú uvedené podrobnosti o metóde úpravy odmien a dôchodkov úradníkov — než v minulosti, keď Súdny

dvor vychádzajúc iba z článku 65 služobného poriadku rozhodol, že miera voľnej úvahy Rady je obmedzená. Komisia sa tiež dovoláva porušenia legitímnej dôvery a zásady „*patere legem quam ipse fecisti*“.

Článok 18 napadnutého nariadenia porušuje články 3 až 7 prílohy XI služobného poriadku tým, že stanovuje možnosť priebežnej úpravy odmien, mimo každoročného rámca stanoveného v článku 65 služobného poriadku a nezávisle od podmienok stanovených v článkoch 4 až 7 prílohy XI služobného poriadku.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, s. 10.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 17. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Cyperská republika

(Vec C-466/08)⁽¹⁾

(2010/C 51/44)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 327, 20.12.2008.

Uznesenie predsedníčky ôsmej komory Súdneho dvora zo 4. decembra 2009 — Európska komisia/Česká republika

(Vec C-544/08)⁽¹⁾

(2010/C 51/45)

Jazyk konania: čeština

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 44, 21.2.2009.

Uznesenie predsedníčky ôsmej komory Súdneho dvora z 12. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Švédске kráľovstvo

(Vec C-548/08) ⁽¹⁾

(2010/C 51/46)

Jazyk konania: švédčina

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 32, 7.2.2009.

Uznesenie predsedu piatej komory Súdneho dvora z 26. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Česká republika

(Vec C-15/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/47)

Jazyk konania: čeština

Predseda piatej komory nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 69, 21.3.2009.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 2. decembra 2009 — Európska komisia/Talianska republika

(Vec C-42/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/48)

Jazyk konania: taliančina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 69, 21.3.2009.

Uznesenie predsedníčky ôsmej komory Súdneho dvora z 2. decembra 2009 — Európska komisia/Francúzska republika

(Vec C-171/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/49)

Jazyk konania: francúzština

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 153, 4.7.2009.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 30. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Helénska republika

(Vec C-183/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/50)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 20. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo

(Vec C-184/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/51)

Jazyk konania: španielčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 167, 18.7.2009.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 11. novembra 2009 — Komisia Európskych spoločností/Holandské kráľovstvo

(Vec C-192/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/52)

Jazyk konania: holandčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 180, 1.8.2009.

Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. novembra 2009
— Komisia Európskych spoločností/Talianska republika**(Vec C-206/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 51/53)

Jazyk konania: taliančina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 180, 1.8.2009.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 12. novembra 2009**
— Komisia Európskych spoločností/Maltská republika**(Vec C-220/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 51/55)

Jazyk konania: maltčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 193, 15.8.2009.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 7. decembra 2009**
— Európska komisia/Slovenská republika**(Vec C-207/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 51/54)

Jazyk konania: slovenčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009.**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. novembra 2009**
— Komisia Európskych spoločností/Portugalská republika**(Vec C-252/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 51/56)

Jazyk konania: portugalská

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu z 19. januára 2010 —
Co-Frutta/Komisia

(Spojené veci T-355/04 a T-446/04) ⁽¹⁾

[„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa trhu Spoločenstva dovozu banánov — Implicitné odmietnutie nasledované explicitným odmietnutím prístupu — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Výnimka týkajúca sa ochrany obchodných záujmov tretej osoby — Dodržanie lehôt — Predchádzajúci súhlas členského štátu — Povinnosť odôvodnenia“]

(2010/C 51/57)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Co-Frutta Soc. coop. (Padova, Taliansko) (v zastúpení: W. Viscardini a G. Donà, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne L. Vissagio a P. Aalto, neskôr P. Aalto a L. Prete, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Vo veci T-355/04 návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 28. apríla 2004, ktorým bola zamietnutá prvá žiadosť o prístup k údajom týkajúcim sa prevádzkovateľov zaregistrovaných v Spoločenstve na dovoz banánov, a návrh na zrušenie implicitného rozhodnutia Komisie o zamietnutí opakovanej žiadosti o prístup, ako aj vo veci T-446/04 návrh na zrušenie explicitného rozhodnutia Komisie z 10. augusta 2004, ktorým bol odmietnutý prístup k uvedeným údajom

Výrok rozsudku

1. Nie je potrebné rozhodnúť o žalobe vo veci T-355/04.
2. Žaloba vo veci T-446/04 sa zamieta.
3. Co-Frutta Soc. coop. je povinný nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004.

Rozsudok Všeobecného súdu z 20. januára 2010 — Sungro
a i./Rada a Komisia

(Veci T-252/07, T-271/07 a T-272/07) ⁽¹⁾

[„Mimozmluvná zodpovednosť — Spoločná poľnohospodárska politika — Zmena systému podpory Spoločenstva týkajúceho sa bavlny — Hlava IV, kapitola 10a nariadenia (ES) č. 1782/2003, ktorá bola zavedená článkom 1 bodom 20 nariadenia (ES) č. 864/2004 — Zrušenie predmetných ustanovení rozsudkom Súdneho dvora — Príčinná súvislosť“]

(2010/C 51/58)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobcovia: Sungro, SA (Cordoue, Španielsko) (T-252/07), Euro-semillas, SA (Cordoue, Španielsko) (T-271/07) a Surcotton, SA (Cordoue, Španielsko) (T-272/07) (v zastúpení: L. Ortiz Blanco, advokát)

Žalované: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Moore, A. De Gregorio Merino a A. Westerhof Löfflerova, splnomocnení zástupcovia) a Európska komisia (v zastúpení: L. Parpala a F. Jimeno Fernández, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci E. Díaz-Bastien Lopez, L. Divar Bilbao a J. Magdalena Anda, advokáti)

Predmet veci

Žaloba o náhradu škody podľa článku 235 ES a článku 288 druhého odseku ES smerujúca k získaniu náhrady škody, ktorú žalobcovia údajne utrpeli v priebehu hospodárskeho roka 2006/2007 z dôvodu prijatia a uplatňovania kapitoly 10a hlavy IV nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269), zavedenej článkom 1 bodom 20 nariadenia Rady (ES) č. 864/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1782/2003 a ktorým sa spomínané nariadenie upravuje z dôvodu prístúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska do Európskej únie (Ú. v. EÚ L 161, s. 48; Mim. vyd. 03/045, s. 136), zrušená rozsudkom Súdneho dvora zo 7. septembra 2006, Španielsko/Rada (C-310/04, Zb. s. I-7285)

Výrok rozsudku

1. Veci T-252/07, T-271/07 a T-272/07 sa spájajú na účely vyhlásenia rozsudku.
2. Žaloby sa zamietajú.
3. Sungro, SA, Eurosemillas, SA a Surcotton, SA, znášajú svoje vlastné troy konania a sú spoločne a nerozdielne povinní nahradiť troy konania Rady Európskej únie a Európskej komisie.

(¹) Ú. v. EÚ C 211, 8.9.2007.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 20. januára 2010 —
Nokia/ÚHVT — Medion (LIFE BLOG)**

(Vec T-460/07) (¹)

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva LIFE BLOG — Skoršia národná slovná ochranná známka LIFE — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009] — Čiastočné zamietnutie zápisu“]

(2010/C 51/59)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Nokia Oyj (Helsinki, Fínsko) (v zastúpení: J. Tanhuanpää, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Medion AG (Essen, Nemecko) (v zastúpení: P.-M. Weisse, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 2. októbra 2007 (vec R 141/2007-2) týkajúcej sa námietkového konania medzi Medion AG a Nokia Oyj

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Nokia Oyj je povinná nahradiť troy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 51, 23.2.2008.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 19. januára 2010 —
De Fays/Komisia**

(Vec T-355/08 P) (¹)

[„Odvolanie — Vzájomné odvolanie — Verejná služba — Úradníci — Dovolenky — Nemocenská dovolenka — Neodôvodnená neprítomnosť konštatovaná v dôsledku lekárskej kontroly — Započítanie na trvanie riadnej dovolenky — Strata nároku na odmenu“]

(2010/C 51/60)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Chantal De Fays (Bereldange, Luxembursko) (v zastúpení: F. Moyses a A. Salerno, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia (v zastúpení: D. Martin a K. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu pre verejnú službu Európskej únie (prvá komora) zo 17. júna 2008, De Fays/Komisia (F-97/07, zatiaľ neuverejnenému v Zbierke) a smerujúce k zrušeniu tohto rozsudku

Výrok rozsudku

1. Odvolanie a vzájomné odvolanie sa zamietajú.
2. Chantal De Fays znáša troy konania súvisiace s odvolaním.
3. Európska komisia znáša troy konania súvisiace so vzájomným odvolaním.

(¹) Ú. v. EÚ C 285, 8.11.2008.

**Uznesenie Všeobecného súdu z 22. decembra 2009 —
Associazione Giùlemanidallajuve/Komisía**

(Vec T-254/08) ⁽¹⁾

(„*Údajné porušenia článkov 81 ES a 82 ES — Sťažnosť —
Žaloba na nečinnosť — Prijatie rozhodnutia Komisiou,
ktorým sa ukončuje nečinnosť — Zastavenie konania*“)

(2010/C 51/61)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Associazione Giùlemanidallajuve (Cerignola, Taliansko) (v zastúpení: L. Misson, A. Kettels, G. Ernes a A. Peł, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: A Bouquet, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Žaloba podľa článku 232 ES na určenie, že Komisia protiprávne opomenula prijať rozhodnutie v súvislosti so sťažnosťou žalobkyne týkajúcou sa porušenia článkov 81 ES a 82 ES, ktorých sa údajne dopustili Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC), Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), Únia európskych futbalových zväzov (UEFA) a Medzinárodná federácia futbalových zväzov (FIFA)

Výrok uznesenia

1. Konanie vo veci tejto žaloby sa zastavuje.
2. Associazione Giùlemanidallajuve a Európska komisia znášajú vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 223, 30.8.2008.

Uznesenie Všeobecného súdu z 5. januára 2010 — Química Atlântica/Komisía

(Vec T-71/09) ⁽¹⁾

(„*Žaloba na nečinnosť — Vyjadrenie sa — Žaloba na náhradu škody — Článok 44 ods. 1 písm. c) Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu — Nepripustnosť*“)

(2010/C 51/62)

Jazyk konania: portugalcina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Química Atlântica Lda (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: J. Teixeira Alves, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Afonso a L. Bouyon, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Žaloba na nečinnosť smerujúca k určeniu, že Komisia protiprávne neprijala opatrenia potrebné na harmonizáciu kritérií nomenklatúrneho zaradenia dikalciumfosfátu, ako aj návrh na vrátenie rozdielu medzi sumou, ktorú žalobkyňa musela zaplatiť od roku 1995 ako clo a sumy, ktorá by inak bola zaplatená, ak by sa uplatnila sadzba colného sadzobníka zodpovedajúca tarifnému kódu 28 35 25 90 na dovoz fosforečnanu vápenatého z Tuniska alebo na náhradu ekvivalentnej sumy

Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamietá.
2. O návrhu Timab Ibérica SL na vstup vedľajšieho účastníka do konania nie je potrebné rozhodnúť.
3. Química Atlântica Lda znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania Európskej komisii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 113, 16.5.2009.

Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 15. januára 2010 — United Phosphorus/Komisía

(Vec T-95/09 R II)

(„*Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Smernica 91/414/EHS — Rozhodnutie o nezaradení napropamidu do prílohy I smernice 91/414 — Predĺženie odkladu výkonu*“)

(2010/C 51/63)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: L. Parpala a N. Rasmussen, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na predĺženie odkladu výkonu rozhodnutia Komisie 2008/902/ES zo 7. novembra 2008 o nezaradení napropamidu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku (Ú. v. EÚ L 326, s. 35)

Výrok uznesenia

1. Odklad výkonu nariadený v bode 1 uznesenia predsedu Súdu prvého stupňa z 28. apríla 2009, *United Phosphorus/Komisia* (T-95/09 R, zatiaľ neuverejnené v Zbierke) sa predlžuje do 30. novembra 2010, pričom nesmie prekročiť dátum vynesenia prijatia rozhodnutia vo veci samej alebo dátum formálneho skončenia skráteného konania, pokiaľ ide o napropamid, na základe článku 13 nariadenia Komisie (ES) č. 33/2008 zo 17. januára 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie smernice Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o riadne a skrátené konanie pre hodnotenie účinných látok, ktoré boli súčasťou pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, ale neboli zaradené do prílohy I k uvedenej smernici (Ú. v. EÚ L 15, s. 5).

2. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 8. januára 2010
— *Escola Superior Agrária de Coimbra/Komisia*

(Vec T-446/09 R)

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Program Life — Vrátanie časti vyplatených súm — Príkaz na vymáhanie — Oznamenie o dlhu — Návrh na odklad výkonu — Majetková ujma — Výnimočné okolnosti — Neexistencia naliehavosti“)

(2010/C 51/64)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Escola Superior Agrária de Coimbra (Coimbra, Portugalsko) (v zastúpení: J. Pais do Amaral, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: G. Braga da Cruz a J.-B. Laignelot, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutí, ktoré obsahuje list Komisie D(2009) 224268 z 9. septembra 2009, ktorého predmetom je vymáhanie, a oznámenie Komisie o dlhu vo výške 327 500,35 eura, č. 3230909105 z 11. septembra 2009

Výrok uznesenia

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.

2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

Žaloba podaná 20. novembra 2009 — Európska komisia/New Acoustic Music a Anna Hildur Hildibrandsdottir

(Vec T-464/09)

(2010/C 51/65)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: A.-M. Rouchaud-Joët, N. Bambara, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci C. Erkelens, právnik)

Žalované: New Acoustic Music Association (Orpington, Spojené kráľovstvo), Anna Hildur Hildibrandsdottir (Orpington)

Návrhy žalobkyne

— uložiť žalovaným povinnosť vrátiť Komisii sumu 31 136,23 eura zvýšenú o úroky stanovené v sadzbe 7,70 % per annum od 14. januára 2008 až do dňa konečného zaplatenia,

— zaviazať žalované na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba sa týka zmluvy o poskytnutí pomoci, stotožnenej so zmluvou č. 2003-1895/001-001, uzatvorenou medzi Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a spoločnosťou New Acoustic Music Association (ďalej len „NAMA“), zastúpenou Annou Hildur Hildibrandsdottir, s cieľom uskutočnenia akcie nazvanej CLT2003/A1/GB-317 — European Music Roadwork v rámci programu „Kultúra 2000“ (!).

Touto žalobou Komisia navrhuje, aby Všeobecný súd žalovaným nariadil vrátiť Komisii sumu 31 136,23 eura zvýšenú o úroky z omeškania vyplývajúce z rozdielu medzi sumou vyplatenou spoločnosti NAMA vo forme zálohy na vykonanie akcií uvedených v zmluve o poskytnutí pomoci a sumou, na ktorú má NAMA nárok, pričom každá zo žalovaných je spoločne a nerozdielne zodpovedná za celú sumu.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza jediný žalobný dôvod. Tvrdí, že NAMA nesplnila svoje zmluvné povinnosti tým, že nevrátila časť zálohy vyplatenéj Komisiou, keďže skutočné oprávnené výdavky boli nižšie ako celkové odhadované náklady.

Komisia tvrdí, že NAMA a Anna Hildur Hildibrandsdottir, ako partnerka a splnomocnená právna zástupkyňa NAMA, majú spoločnú a nerozdielnu zodpovednosť, pokiaľ ide o dlhovanú sumu.

(¹) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 508/2000/ES zo 14. februára 2000, ktoré zavádza program Kultúra 2000 (Ú. v. ES L 63, s. 1; Mim. vyd. 16/001, s. 97).

Žaloba podaná 4. decembra 2009 — Poľsko/Komisia

(Vec T-486/09)

(2010/C 51/66)

Jazyk konania: poľština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Poľská republika (v zastúpení: M. Szpunar, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

— určiť, že rozhodnutie Komisie 2009/721/ES z 24. septembra 2009, ktorým sa z financovania Spoločenstvom vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (¹), je neplatné v rozsahu, v akom sa suma 47 152 775 PLN, ktorú vynaložila platobná agentúra schválená Poľskou republikou, vylučuje z financovania Spoločenstva,

— zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

V napadnutom rozhodnutí je upravená finančná oprava 5 %, pokiaľ ide o prostriedky vynaložené v roku 2005 v rámci

plánu pre rozvoj vidieka na podporu poľnohospodárskej činnosti v znevýhodnených oblastiach a na agroenvironmentálnu podporu. Dôvodom pre opravu boli údajné chyby týkajúce sa dolaďovania formy krížových kontrol dodržovania zásad obvyklej správnej poľnohospodárskej praxe, systému sankcií, správ z kontrol na mieste a previazanie kontrol všetkých povinností spojených s agroenvironmentálnymi opatreniami.

Žalobkyňa spochybňuje existenciu predmetných chýb a vznáša voči napadnutému rozhodnutiu nasledujúce žalobné dôvody.

Po prvé uvádza porušenie článku 7 ods. 4 prvého pododseku nariadenia č. 1258/1999 (²) a článku 31 ods. 1 nariadenia č. 1290/2005 (³), ako aj pokynov stanovených v dokumente VI/5330/97, pretože finančná oprava bola vykonaná na základe nesprávneho zistenia skutkového stavu a nesprávneho právneho posúdenia. Žiadna z údajných chýb, ktoré boli dôvodom pre finančnú opravu, sa v skutočnosti nestala, a výdavky vylúčené napadnutým rozhodnutím z financovania Spoločenstva boli vykonané v súlade s právom Spoločenstva.

V rámci prvého žalobného dôvodu žalobkyňa uvádza, že správy z kontrol na mieste preukazujú v súlade s článkom 28 nariadenia č. 796/2004 (⁴) kontrolu všetkých zásad obvyklej správnej poľnohospodárskej praxe, vrátane kontroly dodržania ročného limitu hnojenia prírodnými hnojivami. Správne krížové kontroly podľa systému označovania a registrácie zvierat neboli vykonané iba preto, že tento systém nebol užitočný ako podklad pre krížové kontroly a vykonanie krížových kontrol podľa tohoto systému teda nebolo nutné podľa článku 68 nariadenia č. 817/2004 (⁵). Systém sankcií pre porušenie zásad obvyklej správnej poľnohospodárskej praxe bol plne účinný, primeraný situácii v prvom roku realizácie plánu rozvoja vidieka a dokonca prísnejší ako v súčasnosti platný systém sankcií Spoločenstva a teda úplne v súlade s článkom 73 nariadenia č. 817/2004. Dôkladnosť kontrol na mieste bola zaistená dokonca nad rámec požiadaviek článku 69 ods. 3 nariadenia č. 817/2004.

Po druhé žalobkyňa uvádza porušenie článku 7 ods. 4 štvrtého pododseku nariadenia č. 1258/1999 a článku 31 ods. 2 nariadenia č. 1290/2005, porušenie pokynov stanovených v dokumente VI/5330/97, ako aj porušenie zásady proporcionality, pretože paušálna oprava je s ohľadom na nebezpečie straty pre rozpočet Spoločenstva krajne prevýšená. Žiadna z údajných chýb, ktoré boli dôvodom pre opravu, nemohla viesť k finančnej strate Spoločenstva, prinajmenšom bolo nebezpečie takýchto údajných finančných strát úplne marginálne a vzťahovalo sa na sumu oveľa nižšiu ako je suma, ktorá bola vylúčená z financovania Spoločenstva napadnutým rozhodnutím.

Po tretie uplatňuje žalobkyňa porušenie článku 296 ods. 2 ZFEÚ, pretože napadnuté rozhodnutie nie je dostatočne odôvodnené. Komisia neuviedla dôvody pre podstatnú zmenu okruhu vytýkaných chýb a poľským orgánom tak neumožnila oboznámiť sa s týmito dôvodmi.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 257, s. 28.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. ES L 160, s. 103; Mim. vyd. 03/025, s. 414).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 796/2004 z 21. apríla 2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 141, s. 18; Mim. vyd. 03/044, s. 243).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) 817/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) (Ú. v. EÚ L 153, s. 30; Mim. vyd. 03/046, s. 87).

veci Kerstens/Komisia, F-102/07, ktorým SVS zamietol ako nedôvodnú žalobu, ktorej predmetom bol návrh na zrušenie viacerých rozhodnutí Komisie týkajúcich sa pridelenia prednostných bodov generálneho riaditeľstva (PBGR) a prednostných bodov za uznanie uskutočnenia ďalších úloh v záujme inštitúcie (PBDU) žalobcovi v rámci povyšovania za roky 2004, 2005 a 2006.

Na podporu svojho odvolania žalobca uvádza dva žalobné dôvody založené:

— na nesprávnom právnom posúdení SVS pri uplatnení zásady rovnosti zaobchádzania, článku 5 všeobecných vykonávacích ustanovení, článku 45 služobného poriadku a kritérií definovaných riaditeľom Úradu pre správu a úhradu individuálnych nárokov v súvislosti s pridelovaním prednostných bodov v rámci povyšovania za rok 2005 na základe vyššie uvedeného ustanovenia, ako aj na skreslení dôkazov,

— na nerešpektovaní práv na obhajobu v rozsahu, v ktorom SVS vychádzal z údajného výňatku z hodnotiacej správy za rok 2004, ktorá nebola predložená a účastníci konania sa k nej nemohli vyjadriť.

Odvolanie podané 9. decembra 2009: Petrus Kerstens proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2009 vo veci F-102/07, Kerstens/Komisia

(Vec T-498/09 P)

(2010/C 51/67)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Petrus Kerstens (Overijse, Belgicko) (v zastúpení: C. Mourato, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

— zrušiť napadnutý rozsudok,

— vrátiť vec Súdu pre verejnú službu Európskej únie,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Týmto odvolaním žalobca navrhuje zrušenie rozsudku Súdu pre verejnú službu (SVS) z 29. septembra 2009, vyhláseného vo

Žaloba podaná 11. decembra 2009 — Inovis/ÚHVT — Sonaecom (INOVIS)

(Vec T-502/09)

(2010/C 51/68)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Inovis, Inc. (Alpharetta, Spojené štáty americké) (v zastúpení: R. Black a B. Ladas, solicitors)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Sonaecom — Serviços de Comunicações, S.A. (Maia, Portugalsko)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 14. septembra 2009 vo veci R 1691/2008-1,

— uložiť odvolaciemu senátu žalovaného, aby zapísal prihlášku ochrannej známky Spoločenstva, a

— určiť, že žalovaný znáša svoje vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania žalobcu.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „INOVIS“ pre tovary a služby zaradené v triedach 9, 35, 38 a 42.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: portugalská registrácia slovnej ochrannej známky „NOVIS“ pre tovary a služby v triedach 9, 35, 37, 38, 41 a 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009 tým, že odvolací senát nesprávne: i) neprihliadol na jasné odlišnosti medzi výrobkami a službami, ktorých sa týkajú dotknuté ochranné známky, vrátane skutočnosti, že sa nesprávne domnieval, že sa skoršia ochranná známka týka tried 9 a 42, zatiaľ čo zápis pre tieto triedy bol portugalským úradom pre ochranné známky zamietnutý a takýto zápis nebol v každom prípade v priebehu konania dokázaný; ii) neprihliadol na jasné pojmové rozdiely medzi dotknutými ochrannými značkami; a iii) rozhodol, že medzi dotknutými ochrannými značkami zrejme existuje pravdepodobnosť zámény.

Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Cybergun/ÚHVT — Umarex Sportwaffen (AK 47)

(Vec T-503/09)

(2010/C 51/69)

Jazyk žaloby: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Cybergun (Bondoufle, Francúzsko) (v zastúpení: S. Guyot, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG (Arnsberg, Nemecko)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT vyhlásené 8. októbra 2009 v rozsahu, v ktorom vyhlásil za neplatnú ochrannú známku AK 47,

— podľa článkov 87 ods. 2 a 91 rokovacieho poriadku zaviazať ÚHVT na náhradu trov konania zahŕňajúcich náklady vynaložené žalobcom na účely tohto konania, najmä náklady na preklad dokumentov, odmenu jeho advokáta, a prípadne náklady na ubytovanie a cestovné náklady; Všeobecnému súdu navrhuje, aby túto sumu stanovil na 20 000 eur.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „AK 47“ pre výrobky a služby v triedach 9, 28 a 38 (ochranná známka Spoločenstva č. 3 249 381).

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti dotknutej ochrannej známky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie rozhodnutia výmazového oddelenia a vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 nariadenia (ES) č. 40/94 [teraz článok 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 207/2009] a článku 51 ods. 1 nariadenia č. 40/94 [teraz článok 52 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009].

Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Carlyle/ÚHVT — Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE)

(Vec T-505/09)

(2010/C 51/70)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: The Carlyle, LLC (St. Louis, Spojené štáty americké) (v zastúpení: E. Cornu, E. De Gryse a D. Moreau, právnicki)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Mascha & Regner Consulting KEG (Viedeň, Rakúsko)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Mascha & Regner Consulting KEG (Viedeň, Rakúsko)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 8. októbra 2009 vo veci R 239/2009-4 a

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 8. októbra 2009 vo veci R 240/2009-4, a

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „CAFE CARLYLE“ pre služby v triede 42.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „THE CARLYLE“ pre tovary a služby v triedach 3, 25 a 42.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie výmazového oddelenia: čiastočné zamietnutie návrhu na výmaz.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhlásenie neplatnosti predmetnej ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: vyhlásenie neplatnosti predmetnej ochrannej známky Spoločenstva.

Dôvody žaloby: porušenie článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady 207/2009 tým, že odvolací senát nesprávne použil príliš restriktívny výklad pojmu skutočné používanie. Odvolací senát navyše i) správne nezohľadnil dôkaz používania predložený žalobcom výmazovému oddeleniu; ii) správne neposúdil dosah uvedeného dôkazu používania a iii) nevykonal jeho celkové posúdenie.

Dôvody žaloby: porušenie článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady 207/2009 tým, že odvolací senát nesprávne použil príliš restriktívny výklad pojmu „skutočné používanie“. Odvolací senát navyše: i) správne nezohľadnil dôkaz o používaní predložený žalobcom výmazovému oddeleniu; ii) správne neposúdil dosah uvedeného dôkazu o používaní; a iii) nevykonal jeho celkové posúdenie.

Žaloba podaná 16. decembra 2009 — Carlyle/ÚHVT — Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE)

Žaloba podaná 22. decembra 2009 — Baena Grupo/ÚHVT — Neuman a Galdeano del Sel (dizajn)

(Vec T-506/09)

(Vec T-513/09)

(2010/C 51/71)

(2010/C 51/72)

Jazyk žaloby: angličtina

Jazyk žaloby: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: The Carlyle, LLC (St. Louis, Spojené štáty americké) (v zastúpení: E. Cornu, E. De Gryse a D. Moreau, právnicki)

Účastníci konania

Žalobkyňa: José Manuel Baena Grupo, SA (Santa Perpètua de Mogoda, Španielsko) (v zastúpení: A. Canela Giménez, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastníci konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Herbert Neuman a Andoni Galdeano del Sel (Tarifa, Španielsko)

Návrhy žalobkyne

- vyhovieť žalobe podanej proti rozhodnutiu tretieho odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) zo 14. októbra 2009 vo veci R 1323/2008-3,
- zrušiť rozhodnutie ÚHVT,
- zaviazať ÚHVT na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaný dizajn Spoločenstva, ktorý je predmetom návrhu na výmaz: zapísaný dizajn Spoločenstva č. 000 426 895-0002 pre „ozdoby na tričkách, na šiltovkách, na nálepkách, na tlačivách, vrátane reklamného materiálu.“

Majiteľ dizajnu Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha výmazu dizajnu Spoločenstva: Herbert Neuman a Andoni Galdeano del Sel.

Práva z ochrannej známky, označenia alebo dizajnu účastníka, ktorý sa domáha výmazu: obrazová ochranná známka Spoločenstva č. 1 312 651 pre výrobky zaradené do tried 25, 28 a 32 v zmysle Niceskej dohody.

Rozhodnutie výmazového odboru: vyhovenie návrhu a výmaz dizajnu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie napadnutého rozhodnutia, rozhodnutie vo veci na základe oprávnenia podľa článku 60 ods. 1 nariadenia č. 6/2002 o dizajnoch spoločenstva a vymazanie dizajnu Spoločenstva.

Dôvody žaloby: nesprávny výklad článku 6 ods. 1 nariadenia č. 6/2002.

Žaloba podaná 31. decembra 2009 — De Post/Komisia

(Vec T-514/09)

(2010/C 51/73)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: De Post NV van publiek recht (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: R. Martens a B. Schutyser, právnici)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Úradu pre publikácie Európskej únie prideliť zákazku uvedenú vo výzve na predkladanie ponúk č. 10234 „Každodenná preprava a distribúcia Úradného vestníka, tlačovín, ďalších periodík a publikácií“ (Ú. v. EÚ 2009/S 176-253034) „Enterprises des Postes et Télécommunications Luxembourg“ a nie žalobkyňi, ako bolo uvedené v liste zo 17. decembra 2009,
- v prípade, že Úrad pre publikácie v dobe vynesenia rozsudku už uzavrel zmluvu s Enterprises des Postes et Télécommunications Luxembourg podľa výzvy na predkladanie ponúk č. 10234, prehlásiť zmluvu za neplatnú,
- priznať náhradu škody ako kompenzáciu za stratu, ktorá žalobkyňi vznikla v dôsledku napadnutého rozhodnutia, predbežne odhadnutú na 2 386 444,94 eura, zvýšenú o úroky z omeškania a úroky z úrokov, odo dňa podania tejto žaloby,
- zaviazať Európsku komisiu na náhradu trov konania, vrátane nákladov na právne poradenstvo, ktoré vznikli žalobkyňi.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobkyňa domáha jednak zrušenia rozhodnutia Úradu pre publikácie Európskej únie (ďalej len „Úrad pre publikácie“) zo 17. decembra 2009 prideliť zákazku uvedenú vo výzve na predkladanie ponúk č. 10234 „Každodenná preprava a distribúcia Úradného vestníka, tlačovín, ďalších periodík a publikácií“ (Ú. v. EÚ 2009/S 176-253034) „Enterprises des Postes et Télécommunications Luxembourg“ (ďalej len „Post Luxembourg“) a v dôsledku toho nepridelenia zákazky žalobkyňi, a jednak náhrady škody v odhadovanej výške 2 386 444,94 eura za škody údajne vzniknuté žalobkyňi v dôsledku odmietnutia jej ponuky.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uplatňuje jediný žalobný dôvod pozostávajúci zo štyroch častí.

Prvý a jediný žalobný dôvod uplatnený žalobkyňou sa zameriava na údajné porušenie zásad transparentnosti a rovnosti zaobchádzania s uchádzačmi, uvedených v článku 15 ZFEÚ a v článku 89 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev⁽¹⁾ (ďalej len „finančné nariadenie“), porušenie povinnosti prideliť zákazku na základe vyhodnotenia výberových kritérií uvedených v článku 100 ods. 1 finančného nariadenia, nedostatočné odôvodnenie jeho rozhodnutia (porušenie článku 296 ZFEÚ) a rad závažných zjavných porušení, ktorých sa údajne dopustil Úrad pre publikácie, čím spôsobil, že jeho rozhodnutie, že ponuka Post Luxembourg, a nie ponuka žalobkyne, bola ekonomicky najvhodnejšou ponukou, sa stalo neplatným.

V prvej časti žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že Úrad pre publikácie nezaložil svoje rozhodnutie na vyhodnotení výberových kritérií, čím porušil článok 100 ods. 1 finančného nariadenia.

V druhej časti žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že Úrad pre publikácie použil rad čiastkových kritérií pri svojom vyhodnotení ponúk, ktoré neboli uvedené v podmienkach verejného obstarávania, a porušil tým zásadu transparentnosti stanovenú v článku 15 ZFEÚ a článku 89 finančného nariadenia.

V tretej časti svojho žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že Úrad pre publikácie uplatnil otvorené technické kritériá pridelenia zákazky nekonzistentným spôsobom, čím v skutočnosti zmaril akúkoľvek transparentnosť vo výberovom konaní.

V štvrtej časti svojho žalobného dôvodu žalobkyňa tvrdí, že Úrad pre publikácie porušil články 15 a 296 ZFEÚ, článok 89 finančného nariadenia, ako aj všeobecné procesné požiadavky — povinnosť uviesť odôvodnenie a transparentnosť — keďže neuviedol zodpovedajúce jednoznačné odôvodnenie pre svoje vyhodnotenie ponúk a odôvodnenie rozhodnutia bolo údajne rozporuplné a postihnuté zjavne nesprávnymi posúdeniami.

Žalobkyňa ďalej tvrdí, že vzhľadom k tomu, že rozhodnutie je postihnuté porušením európskeho práva, Úrad pre publikácie sa dopustil nesprávosti, a je teda zodpovedný na základe článku 340 ZFEÚ. Žalobkyňa totiž tvrdí, že vzhľadom na pridelenie zákazky Post Luxembourg namiesto žalobkyňi vznikla žalobkyňi závažná ujma, pozostávajúca zo straty možnosti uzavrieť zmluvu a zo všetkých nákladov vzniknutých prípravou a vypracovaním ponuky, ako aj obrany jej stanoviska.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

Odvolanie podané 21. decembra 2009: Luigi Marcuccio proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 7. októbra 2009 vo veci F-3/08, Marcuccio/Komisia

(Vec T-515/09 P)

(2010/C 51/74)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolaťel: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, avvocato)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

- v každom prípade: zrušiť v plnom rozsahu a bez akejkoľvek výnimky napadnuté uznesenie,
- vyhlásiť, že žaloba na prvom stupni, ktorá viedla k napadnutému uzneseniu, bola úplne prípustná v plnom rozsahu a bez akejkoľvek výnimky,
- v prvom rade: vyhovieť v plnom rozsahu a bez akejkoľvek výnimky návrhu žalobcu obsiahnutému v žalobe na prvom stupni,
- zaviazat' žalovanú, aby žalobcovi nahradila všetky trovy, poplatky a odmeny, ktoré musel vynaložiť v predmetnej veci na všetkých stupňoch konania,
- subsidiárne: postúpiť predmetnú vec na Súd pre verejnú službu v inom zložení, aby opätovne rozhodol o veci samej.

Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Toto odvolanie smeruje proti uzneseniu vyhlásenému 7. októbra 2009 Súdom pre verejnú službu vo veci F-3/08. Toto uznesenie zamietlo ako zjavne nedôvodnú žalobu, ktorej predmetom bolo zrušenie rozhodnutia, ktorým Komisia zamietla zaslať žalobcovi preklad predchádzajúceho rozhodnutia do talianskeho jazyka, ako aj jeho návrh na náhradu škody, ktorú utrpel v dôsledku tohto zamietnutia. Napadnuté uznesenie tiež v súlade s článkom 94 písm. a) Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu zaviazalo žalobcu, aby Súdu pre verejnú službu zaplatil sumu 1 000 eur.

Na podporu svojich návrhov sa žalobca odvoláva na tieto žalobné dôvody:

- absolútny nedostatok odôvodnenia, tiež z dôvodu prekrútenia a skreslenia skutkových udalostí, pokiaľ ide o tvrdenia Súdu pre verejnú službu týkajúce sa možnosti žalobcu porozumieť obsahu dotknutého listu v jazykovej verzii, v ktorej mu bol doručený,
- porušenie právnych predpisov, pokiaľ ide o právo každého jednotlivca obrátiť sa na inštitúciu Spoločenstva v akomkoľvek jazyku z úradných jazykov Európskej únie a jeho právo na odpoveď v tomto istom jazyku,
- nesprávny výklad a uplatnenie článku 94 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu.

Odvolanie podané 21. decembra 2009: Luigi Marcuccio proti rozsudku Súdu pre verejnú službu zo 7. októbra 2009 vo veci F-122/07, Marcuccio/Komisia

(Vec T-516/09 P)

(2010/C 51/75)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Odvolateľ: Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, avvocato)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy odvolateľa

- v každom prípade: zrušiť v plnom rozsahu a bez akejkoľvek výnimky napadnuté uznesenie,
- vyhlásiť, že žaloba na prvom stupni, ktorá viedla k napadnutému uzneseniu, bola úplne prípustná v plnom rozsahu a bez akejkoľvek výnimky,
- v prvom rade: vyhovieť v plnom rozsahu a bez akejkoľvek výnimky návrhu žalobcu obsiahnutému v žalobe na prvom stupni,
- zaviazat' žalovanú, aby žalobcovi nahradila všetky trovy, poplatky a odmeny, ktoré musel vynaložiť v predmetnej veci na všetkých stupňoch konania,
- subsidiárne: postúpiť predmetnú vec na Súd pre verejnú službu v inom zložení, aby opätovne rozhodol o veci samej.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Toto odvolanie smeruje proti uzneseniu vyhlásenému 7. októbra 2009 Súdom pre verejnú službu vo veci F-122/07. Toto uznesenie zamietlo v časti ako zjavne neprípustnú a v časti ako zjavne nedôvodnú žalobu, ktorej predmetom bolo v prvom rade zrušenie rozhodnutia, ktorým žalovaná zamietla návrh žalobcu, aby prešetrila niektoré udalosti, s ktorými bol konfrontovaný v priebehu rokov 2001 a 2003, ako aj návrh za zviazanie žalovanej na náhradu ujmy, ktorú tým žalobca utrpel.

Na podporu svojich návrhov sa žalobca odvoláva na prekrútenie a skreslenie skutkových okolností, ku ktorému došlo v napadnutom uznesení, ako aj na nesprávny výklad a uplatnenie povinnosti odôvodnenia aktov.

Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Alstom/Komisia

(Vec T-517/09)

(2010/C 51/76)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Alstom (Levallois Perret, Francúzsko) (v zastúpení: J. Derenne a A. Müller-Rappard, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Komisie zo 7. októbra 2009 vo veci COMP/F/39.129 — *Výkonové transformátory*, a
- zrušiť rozhodnutie účtovníka Komisie z 10. decembra 2009,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Spoločnosť Alstom vo svojej žalobe navrhuje jednak zrušenie rozhodnutia Komisie K(2009) 7601 v konečnom znení, zo 7. októbra 2009, týkajúceho sa konania podľa článku 81 Zmluvy o ES (teraz článok 101 ZFEÚ) a článku 53 Dohody o EHP (Výkonové transformátory) v súvislosti s kartelom na európskom trhu výkonových transformátorov, a jednak zrušenie rozhodnutia účtovníka Komisie z 10. decembra 2009, ktorým sa zamietla žiadosť spoločnosti Altom poskytnúť finančnú zábezpeku počas konania, ktoré sa začalo na základe tejto žaloby.

Na podporu svojho návrhu na zrušenie rozhodnutia Komisie zo 7. októbra 2009 žalobkyňa predkladá tri žalobné dôvody, založené na:

- porušení právnych pravidiel uplatniteľných na spoločnú a nerozdielnu zodpovednosť v rozsahu, v akom Komisia konštatovala, že za rovnaké porušenie sú spoločne a nerozdielne zodpovedné dve spoločnosti, o ktorých Komisia nemohla rozhodnúť, že sú individuálne a samostatne, ako aj priamo a formálne zodpovedné za toto porušenie,
- porušení článku 296 ZFEÚ v rozsahu, v akom je napadnuté rozhodnutie poznačené:
 - nedostatočným odôvodnením, pokiaľ ide o existenciu vplyvu na obchod medzi členskými štátmi,
 - nedostatkom odôvodnenia, pokiaľ ide o tvrdenie Komisie, podľa ktorého spoločnosť Alstom nevyvrátila domnienku zodpovednosti materskej spoločnosti za konanie dcérskej spoločnosti a nepreukázala samostatnosť dcérskej spoločnosti,
 - rozpornosťou dôvodov, pokiaľ ide o kumulovanú zodpovednosť Alstom a Alstom T&D SA,
- porušení článku 101 ZFEÚ v súvislosti s pravidlami o zodpovednosti materských spoločností za porušenia spôsobené ich dcérskymi spoločnosťami v rozsahu, v akom Komisia vychádzala z judikatúry, ktorá je v rozpore s právom Európskej únie a mala by byť z tohto dôvodu zrušená, keďže vytvára na základe súdneho rozhodnutia zásadu nevyvrátiteľnej domnienky, ktorá sa nezakladá na samostatnosti alebo správaní na trhu, ale na hospodárskych, právnych a organizačných väzbách, ktoré sú bežnými vlastnosťami všetkých skupín spoločností.

Na podporu svojho návrhu na zrušenie rozhodnutia účtovníka Komisie z 10. decembra 2009 žalobkyňa predkladá žalobné dôvody, ktoré sú založené na:

- neexistencii právneho základu v rozsahu, v akom rozhodnutie o zamietnutí návrhu na poskytnutie finančnej zábezpeky počas priebehu konania o žalobe o neplatnosti rozhodnutia Komisie zo 7. októbra 2009 nie je z právneho hľadiska založené ani na rozpočtovom nariadení Rady č. 1605/2002⁽¹⁾, ani na nariadení č. 2342/2002, ktorým sa rozpočtové nariadenie vykonáva, zmenenom a doplnenom nariadením č. 1248/2006⁽²⁾,
- porušení zásady ochrany legitímnej dôvery v rozsahu, v akom rozhodnutie účtovníka Komisie nezohľadnilo odôvodnené očakávania vyplývajúce z predchádzajúcej praxe Komisie,
- porušení zásady rovnosti v rozsahu, v akom sa vzhľadom na nový prístup účtovníka Komisie a na neexistenciu predchádzajúceho zverejnenia alebo prechodného opatrenia ocitla

spoločnosť Alstom v nerovnom postavení v porovnaní s tými subjektmi, ktoré boli povinné zaplatiť pokutu a ktoré pred zmenou prístupu mohli poskytnúť finančnú zábezpeku,

- porušení povinnosti verejne napraviť chybu výkladu v prípade, že Všeobecný súd dospeje k záveru, že minulé prax Komisie nie je v súlade s uplatniteľným rozpočtovým nariadením.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. ES L 248, s. 1; Mim. vyd. 01/004, s. 74).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 1248/2006 zo 7. augusta 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 227, s. 3).

Žaloba podaná 23. decembra 2009 — Toshiba/Komisia

(Vec T-519/09)

(2010/C 51/77)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Toshiba Corp. (v zastúpení: J. MacLennan, solicitor, A. Schulz, J. Jourdan a P. Berghe, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie Európskej komisie v konaní podľa článku 81 ES (článok 101 ZFEÚ) a článku 53 EHP vo veci COMP/39.129 — Silové transformátory v rozsahu, v akom sa týka žalobkyne,
- zrušiť pokutu uloženú žalobkyňi,
- subsidiárne, v prípade, že napadnuté rozhodnutie bude v celom rozsahu alebo čiastočne potvrdené, znížiť pokutu uloženú žalobkyňi,
- zaviazat Komisiu na zaplatenie trov konania vzniknutých žalobkyňi v tomto konaní,
- prijať akékoľvek iné opatrenia potrebné na vykonanie rozsudku Všeobecného súdu.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prostredníctvom tejto žaloby sa žalobkyňa domáha zrušenia rozhodnutia Komisie zo 7. októbra 2009 (vec č. COMP/39.129 — Silové transformátory) v rozsahu, v akom Komisia rozhodla o zodpovednosti žalobkyne za porušenie článku 81 ES a článku 53 EHP tým, že sa podieľala na rozdelení trhov medzi európskymi a japonskými výrobcami silových transformátorov formou gentlemanskej dohody o rešpektovaní domácich trhov každého z členov dohody a o zdržaní sa predaja na týchto trhoch. Subsidiárne žalobkyňa žiada zníženie pokuty, ktorá jej bola uložená.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody:

Po prvé žalobkyňa uvádza, že Komisia nepreukázala na požadovanej právnej úrovni existenciu gentlemanskej dohody a účasť žalobkyne na tejto dohode, alebo akúkoľvek dohodu alebo zosúladený postup medzi európskymi a japonskými výrobcami silových transformátorov.

Po druhé žalobkyňa tvrdí, že Komisia nestanovila právomoc nad údajnou gentlemanskou dohodou, ak by aj, *quod non*, bola preukázaná. Uvádza, že vzhľadom na veľmi vysoké prekážky vstupu na trh by takáto dohoda nemohla mať bezprostredný a podstatný účinok na hospodársku súťaž v EU alebo akýkoľvek vplyv na obchod medzi členskými štátmi.

Vo svojom treťom žalobnom dôvode, ktorý žalobkyňa uvádza subsidiárne tvrdí, že Komisia pochybila v rozhodnutí o trvaní porušovania a účasti žalobkyne na tomto porušovaní. Uvádza, že Komisia nepreukázala, že niektoré stretnutia mali akýkoľvek protisúťažný cieľ alebo účinok a že účasťou na nich žalobkyňa porušila európske právo hospodárskej súťaže.

Žalobkyňa ďalej vo svojom štvrtom žalobnom dôvode subsidiárne uvádza, že Komisia sa dopustila nesprávneho právneho a skutkového posúdenia pri stanovení základnej čiastky pokuty. Uvádza po prvé, že Komisia pochybila pri voľbe referenčného roku pre výpočet objemu predaja žalobkyne, čím sa odchyľila od metodiky stanovenej v Pokynoch pre ukládanie pokút. Ďalej, podľa názoru žalobkyne, sa Komisia dopustila zjavne nesprávneho posúdenia tým, že nevzala do úvahy veľmi vysoké prekážky vstupu na európsky trh, predpokladajúc, že Toshiba mohla dosiahnuť na trhu EHP podiel zodpovedajúci jej celosvetovému podielu na trhu. Žalobkyňa tiež uvádza, že Komisia nesprávne vyložila článok 18 Pokynov pre ukládanie pokút, aby odôvodnila odhad objemu predaja žalobkyne v EHP na základe jej celosvetového predaja namiesto toho, aby skúmala iba trhy dotknuté údajným porušovaním. Žalobkyňa v dôsledku toho zastáva názor, že pokuta, ktorá jej bola uložená, je nepriemeraná.

Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Areva T&D/Komisia

(Vec T-521/09)

(2010/C 51/78)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Areva T&D SAS (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: A. Schild a C. Simphal, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

— zrušiť napadnuté rozhodnutie v časti týkajúcej sa Areva T&D SA, a

— zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Predmetom tejto žaloby podanej Areva T&D SAS je zrušenie rozhodnutia Európskej komisie K(2009) 7601 v konečnom znení zo 7. októbra 2009 o konaní podľa článku 81 ES (teraz článok 101 ZFEU) a článku 53 Dohody o EHP — Vec COMP/39.129 — výkonové transformátory.

Žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody na podporu svojej žaloby o neplatnosť.

Prvý žalobný dôvod sa týka porušenia povinnosti odôvodnenia podľa článku 296 ZFEU. Žalobkyňa sa domnieva, že Komisia neodôvodnila, že jej bola zverená právomoc ukladať ďalšiu sankciu v nadväznosti na uloženie solidárnej sankcie Areva T&D SA, ako aj pridať ďalšiu podmienku k podmienkam stanoveným Oznámením z 19. februára 2002 na účely uplatnenia oslobodenia od pokuty.

Svojím druhým žalobným dôvodom žalobkyňa vytýka Komisii, že porušila článok 101 ods. 1 ZFEU, a najmä právne predpisy týkajúce sa pripísania zodpovednosti za porušenie práva hospodárskej súťaže. Podľa žalobkyne Komisia nemohla pripísať Areva T&D SA zodpovednosť za protisúťažné postupy predchádzajúce fúzii Alstom s Alstom T&D SA. V čase skutkových okolností totiž Alstom T&D SA nebola samostatnou spoločnosťou, ale spoločnosťou ovládanou materskou spoločnosťou Alstom. V dôsledku toho mala Komisia na základe zásad týkajúcich sa pripisovania zodpovednosti za porušenia v prípade fúzie podnikov zohľadniť, že výlučne materská spoločnosť v čase dotknutých skutkových okolností, v tejto veci Alstom, mohla byť braná na zodpovednosť za protisúťažné postupy predchádzajúce fúzii. Žalobkyňa sa okrem toho domnieva, že Komisia tým, že vyvodila zodpovednosť voči Areva T&D SA, porušila všeobecné právne zásady právnej istoty a individuálnosti a osobnosti trestov.

Svojím tretím žalobným dôvodom sa žalobkyňa domnieva, že Komisia porušila článok 101 ods. 1 ZFEU, a najmä právne predpisy uplatňujúce sa na solidaritu. Žalobkyňa tvrdí, že Komisia nemohla solidárne zaviazat' Areva T&D SA a Alstom na zaplatenie pokuty z dôvodu, že ku dňu rozhodnutia už netvorili hospodársku jednotku. Nakoniec sa žalobkyňa domnieva, že rozhodnutie Komisie tým, že Alstom a Areva T&D SA uložilo solidárnu sankciu, porušilo dve všeobecné zásady práva Únie, a sice zásadu rovnosti zaobchádzania a zásadu právnej istoty.

Svojím štvrtým žalobným dôvodom žalobkyňa vytyka Komisii, že porušila článok 101 ods. 1 ZFEU, a najmä právne predpisy stanovené Oznámením Komisie z 19. februára 2002 o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov⁽¹⁾. Žalobkyňa tiež tvrdí, že Komisia tým, že odmietla Areva T&D SA oslobodiť od pokuty, porušila všeobecné právne zásady legitímnej dôvery a právnej istoty.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 45, s. 3; Mím. vyd. 08/002, s. 155.

Žaloba podaná 21. decembra 2009 — Gemmi Furs/ÚHVT — Lemmi-Fashion (GEMMI)

(Vec T-522/09)

(2010/C 51/79)

Jazyk žaloby: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Gemmi Furs Oy (Loviisa, Fínsko) (v zastúpení: J. Tanhuanpää, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Lemmi-Fashion Vertriebsgesellschaft mbH & Co. Bekleidungs KG (Fritzlar, Nemecko)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 21. októbra 2009 vo veci R 1372/2008-4,

— zamietnuť námietku, ktorú podal ďalší účastník konania pred odvolacím senátom,

— povoliť zápis predmetnej ochrannej známky Spoločenstva „GEMMI“ pre všetky výrobky zaradené do triedy 25, v

súlade s prihláškou ochrannej známky Spoločenstva, ktorú podal žalobca,

— zaviazat' žalovaného na náhradu trov konania vzniknutých žalobcovi, vrátane trov konania vzniknutých v konaní pred odvolacím senátom a

— zaviazat' ďalšieho účastníka konania pred odvolacím senátom na náhradu trov konania vzniknutých žalobcovi, vrátane trov konania vzniknutých v konaní pred odvolacím senátom, pokiaľ sa rozhodne vstúpiť do tohto konania ako účastník.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: ochranná známka „GEMMI“ pre výrobky zaradené do tried 18, 24 a 25.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: nemecký zápis ochrannej známky „LEMMI“ zapísanej pre výrobky zaradené do triedy 25; medzinárodný zápis ochrannej známky „LEMMI fashion“ zapísanej pre výrobky zaradené do triedy 25; skoršia nezapísaná ochranná známka „LEMMI“ používaná v Nemecku pri obchodovaní s odevmi.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky v celom jej rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie napadnutého rozhodnutia a zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva pre výrobky zaradené do triedy 25.

Dôvody žaloby: porušenie pravidla 19 ods. 2 písm. a) bodov i) a ii) nariadenia Komisie č. 2868/95⁽¹⁾ tým, že odvolací senát sa nesprávne a/alebo nedostatočne vysporiadal so skoršími právami; porušenie pravidla 22 ods. 3 nariadenia Komisie č. 2868/95 tým, že odvolací senát nesprávne a/alebo nedostatočne posúdil predložený dôkaz o používaní; porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009 tým, že odvolací senát: i) nesprávne posúdil podobnosť dotknutých ochranných známok; a ii) nesprávne posúdil stupeň pozornosti príslušnej skupiny verejnosti; porušenie článku 75 nariadenia Rady č. 207/2009 tým, že odvolací senát žalobcovi neumožnil vyjadriť sa k dôkazom predloženým na účel preukázania existencie skorších práv; porušenie zásad ochrany legitímnej dôvery, rovnosti zaobchádzania a zákonnosti.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke spoločenstva (Ú. v. ES L 303, s. 1; Mím. vyd. 17/001, s. 189).

Žaloba podaná 23. decembra 2009 — Smart Technologies/ÚHVT (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH)

(Vec T-523/09)

(2010/C 51/80)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Smart Technologies ULC (Calgary, Kanada) (v zastúpení: M. Edenborough, barrister)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 29. septembra 2009 vo veci R 554/2009-2,

— subsidiárne zmeniť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 29. septembra 2009 vo veci R 554/2009-2 v tom zmysle, že sa určí, že predmetná ochranná známka Spoločenstva má dostatočnú rozlišovaciu spôsobilosť, a preto jej zápisu nebráni žiadny dôvod pre zamietnutie stanovený v článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009,

— zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH“ pre tovary v triede 9.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009, keďže odvolací senát nesprávne usúdil, že

dotknutú ochrannú známku Spoločenstva nie je možné zapísať na základe toho, že údajne nemá žiadnu rozlišovaciu spôsobilosť.

Žaloba podaná 24. decembra 2009 — Meredith/ÚHVT (BETTER HOMES AND GARDENS)

(Vec T-524/09)

(2010/C 51/81)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Meredith Corporation (Des Moines, Spojené štáty americké) (v zastúpení: R.N. Furneaux a E.A. Hardcastle, solicitors)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 23. septembra 2009 vo veci R 517/2009-2 v rozsahu, v akom zamietol prihlášku predmetnej ochrannej známky Spoločenstva pre služby v triede 36 a v dôsledku toho umožniť zápis predmetnej ochrannej známky, pokiaľ ide o tieto služby,

— potvrdiť nároky žalobcu, a

— zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „BETTER HOMES AND GARDENS“ pre tovary a služby v triedach 16, 35 a 36.

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: čiastočné zamietnutie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva z dôvodu, že odvolací senát sa dopustil nesprávneho posúdenia tým, že uplatnil nesprávne kritérium na určenie, či ochranná známka nemá žiadnu rozlišovaciu spôsobilosť na účely odlišenia výrobkov a služieb, pre ktoré sa žiada zápis.

Žaloba podaná 30. decembra 2009 — Hubei Xinyegang Steel/Rada

(Vec T-528/09)

(2010/C 51/82)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd (v zastúpení: F. Carlin, barrister, N. Niejahr, Q. Azau a A. MacGregor, lawyers)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobcu

— zrušiť nariadenie Rady (ES) č. 926/2009 z 24. septembra 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ⁽¹⁾, v rozsahu, v akom ukladá antidumpingové clá na vývozy žalobcu a vyberá dočasné clá uložené na tieto vývozy, alebo subsidiárne zrušiť uvedené nariadenie v rozsahu, v akom vyberá dočasné clá uložené na žalobcu,

— zaviazat Radu na znášanie vlastných trov konania a náhradu trov konania vzniknutých žalobcovi v súvislosti s týmto konaním.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou žalobca usiluje o zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 926/2009 z 24. septembra 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, v rozsahu, v akom sa ho týka.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tri žalobné dôvody.

Po prvé uvádza, že Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia skutkového stavu, keď pri identifikovaní „príslušných výrobkov“ definovala príliš zjednodušené kategórie výrobkov.

Navyše žalobca uvádza, že Komisia použila neprimerané porovnanie s výrobkami vyrobenými v USA.

Po druhé žalobca uvádza, že Rada porušila článok 9 ods. 5 základného nariadenia ⁽²⁾ tým, že žalobcovi v napadnutom nariadení odoprela individuálne zaobchádzanie, hoci toto postavenie pôvodne bolo žalobcovi Komisiou udelené počas správneho konania predchádzajúceho uverejneniu dočasného nariadenia ⁽³⁾.

Po tretie žalobca uvádza, že Rada porušila článok 9 ods. 4 a článok 10 ods. 2 základného nariadenia tým, že uložila konečné antidumpingové clo a rozhodla s konečnou platnosťou o vybraní dočasného cla uloženého na žalobcove vývozy „príslušných výrobkov“ do EÚ, pretože tieto rozhodnutia boli založené na zjavne nesprávnom posúdení, pokiaľ ide o existenciu hrozby výraznej ujmy.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 262, s. 19.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 56, s. 1; Mím. vyd. 11/010, s. 45).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 289/2009 zo 7. apríla 2009, ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 94, s. 48).

Žaloba podaná 5. januára 2010 — De Lucia/ÚHVT — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)

(Vec T-2/10)

(2010/C 51/83)

Jazyk žaloby: taliančina

Účastníci konania

Žalobca: Domenico De Lucia SpA (San Felice a Canello, Taliansko) (v zastúpení: S. Cutolo, avvocato)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Egidio Galbani SpA (Melzo, Taliansko)

Návrhy žalobcu

— zrušiť rozhodnutie vyhlásené 15. októbra 2009 prvým odvolacím senátom ÚHVT vo veci R 37/2009-1,

— zaviazat ÚHVT na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „De Lucia/La natura pratica des gusto“ (prihláška č. 4 962 346) pre výrobky a služby zaradené do tried 29, 30 a 31.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietky: Egidio Galbani SpA.

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietky: slovná ochranná známka Spoločenstva „LUCIA“ (č. 620 716) pre výrobky zaradené do tried 29 a 30; obrazová ochranná známka Spoločenstva obsahujúca slovný prvok „Galbani-Santa Lucia“ (č. 2 302 677) pre výrobky zaradené do triedy 29; národná obrazová ochranná známka (talianky zápis č. 67 470) a medzinárodná obrazová ochranná známka (č. 256 299) „LUCIA“ pre výrobky zaradené do triedy 29; vnútroštátna obrazová ochranná známka (talianky zápis č. 597 377), medzinárodná obrazová ochranná známka (č. 601 651) a obrazová ochranná známka Spoločenstva (č. 70 185) „Santa Lucia“ pre výrobky zaradené do tried 29 a 30; národná slovná ochranná známka (talianky zápis č. 131 028) a medzinárodná slovná ochranná známka (č. 256 299) „Santa Lucia“ pre výrobky zaradené do triedy 29; a slovná ochranná známka Spoločenstva „Santa Lucia“ (č. 70 128) pre výrobky zaradené do tried 29 a 30.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: námietkové oddelenie čiastočne vyhovel námietke v časti týkajúcej sa určitých výrobkov zaradených do triedy 31.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: odvolací senát čiastočne vyhovel odvolaniu, výlučne, pokiaľ ide o „tabak“ (trieda 31) a povolil zápis pre tento výrobok.

Dôvody žaloby: nesprávne uplatnenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009; neexistencia a/alebo nedostatok odôvodnenia, pokiaľ ide o návrh na uplatnenie článku 12 písm. a) tohto nariadenia.

Žaloba podaná 7. januára 2010 — Al Saadi/Komisia

(Vec T-4/10)

(2010/C 51/84)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Faraj Faraj Hassan Al Saadi (Leicester, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: J. Jones, barrister, Mudassar Arani, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobcu

— zrušiť nariadenie (ES) č. 954/2009 z 13. októbra 2009 v rozsahu, v akom sa týka žalobcu,

— zaviazat' Európsku komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobca domáha v súlade s článkom 263 ZFEÚ zrušenia nariadenia Komisie (ES) č. 954/2009 z 13. októbra 2009⁽¹⁾, ktorým sa stoštrnásťkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002⁽²⁾, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Káida a Talibanom, na základe ktorého bol žalobca zapísaný na zoznam osôb a subjektov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa zmrazujú.

Meno žalobcu bolo pôvodne pridané do prílohy I nariadenia Rady (ES) č. 881/2002 nariadením Komisie (ES) č. 2049/2003 z 20. novembra 2003⁽³⁾, ktoré bolo neskôr nahradené nariadením Komisie (ES) č. 46/2008 z 18. januára 2008⁽⁴⁾. Súdny dvor v rozsudku z 3. decembra 2009 vydanom v spojených veciach Hassan/Rada a Komisia (C-399/06 P) a Ayadi/Rada (C-403/06 P)⁽⁵⁾ zrušil nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 v znení nariadenia Komisie (ES) č. 46/2008 v rozsahu, v akom sa vzťahuje na žalobcu.

Na podporu svojej žaloby sa žalobca odvoláva na nasledujúce žalobné dôvody:

Po prvé žalobca tvrdí, že napadnuté nariadenie porušuje jeho práva na obranu, najmä právo byť vypočutý a právo na účinnú súdnu ochranu, a že neumožňuje nápravu týchto porušení. Okrem toho tvrdí, že Komisia nepredložila dôkazy, ktoré by odôvodňovali zmrazenie jeho aktív, a tým mu znemožnila, aby sa bránil voči týmto dôkazom.

Po druhé žalobca tvrdí, že Komisia neuviedla presvedčivé dôvody, prečo jeho aktíva zostávajú naďalej zmrazené, a to v rozpore s jej povinnosťou podľa článku 296 ZFEÚ.

Po tretie žalobca tvrdí, že Komisia neposúdila všetky relevantné skutočnosti a dôkazy pri rozhodovaní, či prijať napadnuté nariadenie a tým sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia. Žalobca ďalej tvrdí, že sa nikdy nezapojil do žiadnej formy činnosti, ktorá by súvisela s terorizmom, a teda že akákoľvek forma finančných sankcií alebo preventívnych opatrení voči nemu nie je potrebná.

Po štvrté žalobca tvrdí, že úplné obmedzenie jeho vlastníckeho práva, ktoré napadnuté nariadenie ukladá, sa rovná neprimeranému a netolerovateľnému zásahu do jeho práva na ochranu vlastníctva, ktorý nie je odôvodnený presvedčivými dôkazmi.

- (¹) Nariadenie Komisie (ES) č. 954/2009 z 13. októbra 2009, ktorým sa stoštrnásťkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Káida a Talibanom (Ú. v. EÚ L 269, s. 20).
- (²) Nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane (Ú. v. EÚ L 139, s. 9; Mím. vyd. 18/001, s. 294).
- (³) Nariadenie Komisie (ES) č. 2049/2003 z 20. novembra 2003, ktorým sa dvadsiatypiatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom, a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 467/2001 (Ú. v. EÚ L 303, s. 20; Mím. vyd. 18/002, s. 219).
- (⁴) Nariadenie Komisie (ES) č. 46/2008 z 18. januára 2008, ktorým sa deväťdesiatykrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom (Ú. v. EÚ L 16, s. 11).
- (⁵) Rozsudok Súdneho dvora z 3. decembra 2009, Hassan/Rada a Komisia, C-399/06 P a Ayadi/Rada, C-403/06 P, zatiaľ neuvyverejnený v Zbierke.

Žaloba podaná 11. januára 2010 — Sviluppo Globale/ Komisia

(Vec T-6/10)

(2010/C 51/85)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Sviluppo Globale GEIE (Rím, Taliansko) (v zastúpení: F. Sciaudone, R. Sciaudone a A. Neri, avvocato)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie z 10. novembra 2009 a 26. novembra 2009,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Táto žaloba smeruje jednak proti rozhodnutiu Komisie z 10. novembra 2009, ktorým Komisia odmietla ponuku predloženú konzorciom ITAK (ktorého členom je žalobkyňa a v rámci ktorého vykonáva všetky prevádzkové a správne činnosti v prospech samotného konzorcia) v rámci verejného obstarávania EuropAid/127843/D/SER/KOS, ktorého predmetom bolo poskytovanie podpory colným a daňovým orgánom v Kosove, a jednak proti rozhodnutiu Komisie z 26. novembra 2009 týkajúcej sa žiadosti o prístup k dokumentom súvisiacim s predmetným verejným obstarávaním podanej vyššie uvedeným konzorciom ITAK.

Na podporu návrhu na zrušenie rozhodnutia z 10. novembra 2009 sa žalobkyňa odvoláva na:

- porušenie povinnosti odôvodnenia tým, že Komisia nikdy neposkytla informácie týkajúce sa vlastností a výhod vybranej ponuky,
- porušenie povinností prislúchajúcich Komisii podľa bodu 2.4.15 „Praktického sprievodcu zmluvnými postupmi v rámci externej činnosti“ Európskeho spoločenstva, ako aj porušenie povinnosti náležitej starostlivosti pri výkone správnej činnosti, ktorá prináleží Komisii. V tomto ohľade je potrebné uviesť, že žalovaná v skutočnosti neodpovedala na námietky predložené podľa bodu 2.4.15 Praktického sprievodcu,
- zjavne nesprávne posúdenie kvality technickej ponuky konzorcia ITAK, pretože hodnotiaci výbor označil za nedostatočnú a technicky nevhodnú ponuku podanú tromi (daňovými a colnými) orgánmi nie menej ako troch členských štátov Európskej únie,
- zjavne nesprávne posúdenie kvality úspešnej technickej ponuky. Žalobkyňa v tomto ohľade tvrdí, že hodnotiaci výbor udelil extrémne vysoký počet bodov ponuke podanej konzorciom počítačových expertov s vedúcim, ktorý bol v minulosti hodnotený Komisiou ako priemerný.

Na podporu návrhu na zrušenie rozhodnutia z 26. novembra 2009 sa žalobkyňa odvoláva na:

- porušenie článku 7 nariadenia č. 1049/2001 (¹) tým, že Komisia bezodkladne nepreskúmala žiadosť o prístup k dokumentom, nezaslala žiadne potvrdenie o prijatí žiadosti a mala za to, že môže žiadosť jednoducho ignorovať,

- porušenie článku 8 nariadenia č. 1049/2001 tým, že Komisia bezodkladne nepreskúmala potvrdzujúcu žiadosť podanú konzorciom ITAK, ani za týchto okolností nezaslala žiadne potvrdenie o prijatí žiadosti a nakoniec sa domnievala, že môže odpovedať na žiadosť po uplynutí lehoty stanovenej pre poskytnutie odpovede,
- porušenie všeobecných zásad týkajúcich sa prístupu k dokumentom, ktoré sú stanovené v nariadení č. 1049/2001 a v súvisiacej judikatúre. Komisia zašla tak ďaleko, že neposkytla ani tie informácie, ktoré boli žalobkyni poskytnuté už predtým,
- v poslednom rade sa žalobkyňa odvoláva na porušenie článku 4 ods. 2, 3 a 6 nariadenia č. 1049/2001.

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, s. 43; Mím. vyd. 01/003, s. 331).

Uznesenie Všeobecného súdu z 18. decembra 2009 — Balfé a i./Parlament

(Vec T-219/09) (¹)

(2010/C 51/86)

Jazyk konania: francúzština

Predsedníčka druhej komory nariadila čiastočný výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 205, 29.8.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu z 5. januára 2010 — Shell Hellas/Komisia

(Vec T-245/09) (¹)

(2010/C 51/87)

Jazyk konania: francúzština

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 193, 15.8.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu z 5. januára 2010 — Sociétés des Pétroles Shell/Komisia

(Vec T-251/09) (¹)

(2010/C 51/88)

Jazyk konania: francúzština

Predsedníčka ôsmej komory nariadila výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 193, 15.8.2009.

Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. decembra 2009 — Serifo/Komisia a Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálnu oblasť a kultúru

(Vec T-438/09) (¹)

(2010/C 51/89)

Jazyk konania: taliančina

Predseda piatej komory nariadil výmaz veci.

(¹) Ú. v. EÚ C 312, 19.12.2009.

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2010/C 51/83	Vec T-2/10: Žaloba podaná 5. januára 2010 — De Lucia/ÚHVT — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)	45
2010/C 51/84	Vec T-4/10: Žaloba podaná 7. januára 2010 — Al Saadi/Komisia	46
2010/C 51/85	Vec T-6/10: Žaloba podaná 11. januára 2010 — Sviluppo Globale/Komisia	47
2010/C 51/86	Vec T-219/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 18. decembra 2009 — Balfe a i./Parlament.....	48
2010/C 51/87	Vec T-245/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 5. januára 2010 — Shell Hellas/Komisia	48
2010/C 51/88	Vec T-251/09: Uznesenie Všeobecného súdu z 5. januára 2010 — Société des Pétroles Shell/Komisia	48
2010/C 51/89	Vec T-438/09: Uznesenie Všeobecného súdu zo 14. decembra 2009 — Serifo/Komisia a Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálnu oblasť a kultúru	48



Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxembourg
LUXEMBURSKO

SK